

GUIDE D'INSTALLATION

FR
BT

Guide d'installation et consignes de sécurité (P2-P5)

Pour l'escalier escamotable:

Instructions d'installation: châssis dormant (P6-P7)

Instructions d'installation: châssis dormant Protection anti-incendie 30 min. v. bas (P8-P9)

Instructions d'installation: châssis dormant Protection anti-incendie 30 min, 2 côtés (P10-P11)

Instructions d'installation: châssis dormant Protection anti-incendie 90 min, 2 côtés (P12-P13)

Instructions d'installation: escalier (P14-P19)

Instructions d'installation: système de raccordement au plafond (P20-P21)

Instructions d'installation: système de raccordement MP (P22-P23)

Instructions d'installation: baguettes de recouvrement (P24-P25)

Instructions d'installation: châssis dormant à cadre de rehausse (P26-P27)

Instructions d'installation: sortie sur toit plat (P28-P31)

Instructions d'installation: main courante pour les modèles GutHolz /StahlBlau (P32-P33)

Instructions d'installation: main courante télescopique Liliput (P34-P35)

Instructions d'installation: Garde-corps (P36-P37)

Instructions d'installation: Garde-corps avec éléments de support métalliques (P38-P39)

Benutzer- und Sicherheitshinweis

Aktuellste Version unter
www.wellhoefer.de

Für Schäden, die auf unsachgemäße Montage oder Nutzung zurückzuführen sind, kann keine Haftung übernommen werden. [8]

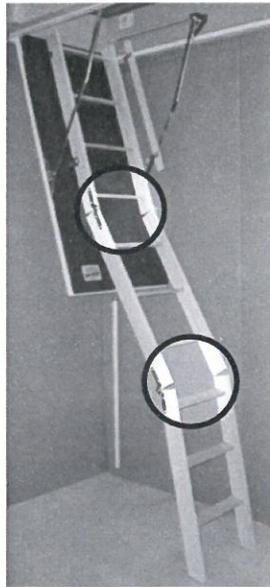


Vorsicht! Gefährliche Sturzhöhe!

Treppe nur benutzen, wenn diese fest und korrekt steht! (Raumhöhe richtig eingestellt) [1]

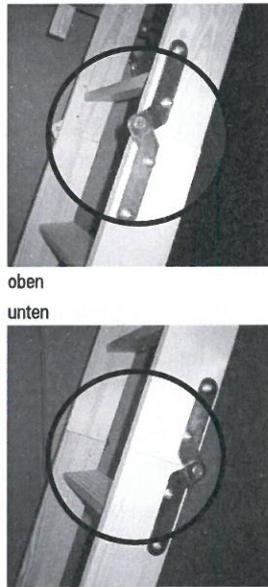
⚠ Falsch!

Hier stehen die Treppenteile nicht in einer Linie:



✓ Richtig!

Treppenhängen stehen in der Flucht:



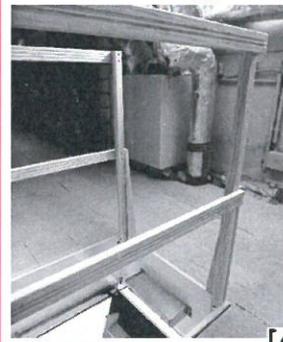
Treppe nur mit maximal 150 kg belasten!

Nie mit mehr als einer Person gleichzeitig benutzen. [2]

Nie von oben auf die geschlossene Treppe treten! [3]

Treppe nur benutzen, wenn ein Schutzgelenker angebracht ist!

Von der Bauordnung gefordert.



[4]

Treppe nur mit dem Gesicht zur Treppe begehen!

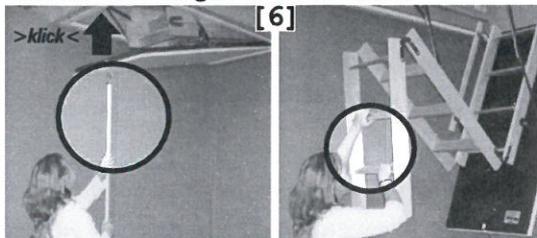
Immer mit mindestens einer Hand gut festhalten.



[5]

Schutzgelenker und Handlauf fehlen? Nachrüsten!

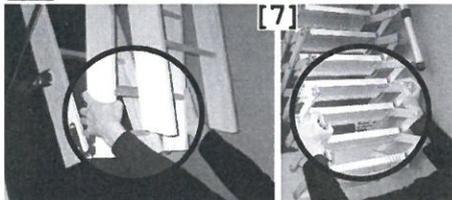
Immer mit Zugstab bedienen.



[6]

Deckel und Treppe kontrolliert öffnen und schließen.

⚠ Falsch! Nicht einklemmen.

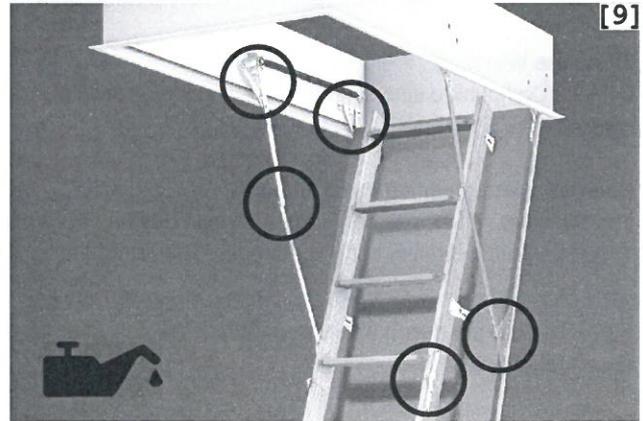


[7]

Jährliche Wartung:

Festen Sitz aller Schrauben und Muttern, ausser bei den Drehpunkten der Hebel, kontrollieren.

Gelenke/Drehpunkte einmal jährlich ölen:



[9]

Weitere Hinweise, bitte wenden!

Falls Sie Fragen zu Sicherheit, Bedienung oder Wartung Ihrer Bodentreppe haben, steht Ihnen unser Serviceteam in Würzburg gerne zur Verfügung:

Wellhöfer Treppen GmbH & Co.KG

Max-Mengeringhausen-Straße 1 Telefon 09 31 / 6 14 05-0
 97084 Würzburg Telefax 09 31 / 6 14 05 71

www.wellhoefer.de
info@wellhoefer.de

wellhöfer
 TREPPEN AUS WÜRZBURG

	Benutzer- und Sicherheitshinweis	Guide d'installation et consignes de sécurité
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Aktuellste Version unter www.wellhoefer.de	Dernière version disponible sur www.wellhoefer.de
8	Für Schäden, die auf unsachgemäße Montage oder Nutzung zurückzuführen sind, kann keine Haftung übernommen werden.	Nous rejetons toute responsabilité quant aux dommages dus à un montage ou à une utilisation non-conforme.
	Vorsicht!	Attention !
	Gefährliche Sturzhöhe!	Chute verticale dangereuse !
1	Treppe nur benutzen, wenn diese fest und korrekt steht! (Raumhöhe richtig eingestellt)	N'utiliser l'escalier qu'une fois dûment et fixement installé ! (Hauteur libre de la pièce correctement réglée)
	Falsch! Hier stehen die Treppenteile nicht in einer Linie:	Incorrect ! Sur cette image, les composants de l'escalier ne sont pas alignés :
	Richtig! Treppenwangen stehen in der Flucht: oben unten	Correct ! Les limons de l'escalier sont agencés en enfilade : en haut : en bas :
2	Treppe nur mit maximal 150 kg belasten! Nie mit mehr als einer Person gleichzeitig benutzen	La charge maximale supportée par l'escalier est de 150 kg ! Il doit être utilisé par une seule personne à la fois
3	Nie von oben auf die geschlossene Treppe treten!	Ne pas marcher sur l'escalier fermé lorsque vous êtes en haut !
4	Treppe nur benutzen, wenn ein Schutzgeländer angebracht ist! Von der Bauordnung gefordert	N'utiliser l'escalier que lorsqu'un garde-corps a été installé ! Exigence liée au règlement de construction
5	Treppe nur mit dem Gesicht zur Treppe begehen! Immer mit mindestens einer Hand gut festhalten	Monter ou descendre l'escalier en lui faisant face uniquement ! Toujours se tenir fermement avec au moins une main
	Schutzgeländer und Handlauf fehlen? Nachrüsten!	Aucun garde-corps et aucune main courante ? L'escalier doit en être équipé !
6	Immer mit Zugstab bedienen. Deckel und Treppe kontrolliert öffnen und schließen	Actionner en permanence avec la tige de traction. Contrôler l'ouverture et la fermeture de la trappe et de l'escalier
7	Falsch! Nicht einklemmen. Weitere Hinweise, bitte wenden!	Incorrect ! Ne pas serrer les côtés. Veuillez respecter les autres consignes !
9	Jährliche Wartung Festen Sitz aller Schrauben und Muttern, ausser bei den Drehpunkten der Hebel, kontrollieren. Gelenke/Drehpunkte einmal jährlich ölen:	Entretien annuel : Vérifiez que tous les écrous et vis soient bien serrés, mis à part ceux des points de rotation du levier. Huiler une fois par an les joints et points de rotation.

Lesen Sie die Informationen genau durch, bevor Sie die Treppe nutzen. Bewahren Sie dieses Dokument sicher auf.

Treppe NICHT benutzen, wenn

- sie noch nicht endgültig in der Decke befestigt ist.
- die Treppenteile keine gerade Linie bilden, d.h. nicht in der Flucht stehen (GutHolz/StahlBlau).
- kein sicherer, stabiler Stand gewährleistet ist.
- kein Schutzgeländer (Höhe von mindestens 90 cm) vorhanden ist.
- die Treppe durch Defekt oder aus anderen Gründen nicht funktionsfähig ist.

Hinweis: Vermeiden Sie eine zu hohe Luftfeuchtigkeit (max. 60%) und sorgen Sie für ausreichende Lüftung um Schäden an der Bodentreppe zu vermeiden.

Sie haben ein Qualitätsprodukt erworben, das eventuell bereits im Rohbau eingebaut und eingestellt wurde.

Bitte prüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor der ersten Nutzung:

1. Sind alle Schrauben, ausser bei den Drehpunkten der Hebel, angezogen?
2. Stehen die ausgeklappten, belasteten Wangen in einer Flucht (GutHolz/StahlBlau)?
Ist dies nicht der Fall, kontaktieren Sie Ihren Fachmann. Der stellt die korrekte Raumhöhe ein.

Bedienung:

Die umseitigen Abbildungen zeigen, wie die Treppe sicher bedient wird.

Prüfen Sie immer vor dem Begehen, ob die Funktionsfähigkeit der Bodentreppe gewährleistet ist.

Wenden Sie sich beim Begehen immer mit dem Gesicht zur Treppe und halten Sie sich immer mit einer Hand an der Wange fest, oder besser am Handlauf.

Die maximale Belastung darf 150 kg nicht übersteigen. Jede zusätzliche Belastung kann zu Schäden an der Treppe führen und ernsthafte Personenschäden zur Folge haben. Die Treppe darf nur von einer Person zur gleichen Zeit benutzt werden.

Deckel immer ausschließlich mit dem Zugstab kontrolliert öffnen und schließen (zudrücken bis Deckel hörbar einrastet).

FeuerSchutz-Bodentreppen müssen bei Nichtbenutzung immer geschlossen sein!

Achten Sie beim Ein- und Ausklappen (bzw. Auf- und Zusammenfallen) des Treppenteils auf die Hände, um Sie nicht zwischen den Wangen einzuklemmen.

Eine Belastung des Deckels im geschlossenen Zustand von oben ist grundsätzlich nicht zulässig, da dies zu ernsthaften Personenschäden führen kann.

Die Bodentreppe nicht ohne Schutzgeländer (Höhe von mindestens 90 cm) benutzen! Weiter empfehlen wir auch einen Handlauf als zusätzliche Sicherheit. Fragen Sie Ihren Fachmann nach diesen nachrüstbaren Zusatzausstattungen.

Jährliche Wartung:

Gelenke/Drehpunkte einmal jährlich ölen. Festen Sitz aller Schrauben und Muttern, ausser bei den Drehpunkten der Hebel, kontrollieren.

Hinweis Aufdoppelung/Vertäfelung:

Im Falle einer Aufdoppelung/Vertäfelung sind bestimmte Maximalmaße und zulässige Höchstgewichte zu beachten! Kontaktieren Sie Ihren Fachmann, der auch die erforderliche Neueinstellung der Federspannung vornimmt.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder unsachgemäße Nutzung entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.

Falls Sie Fragen zu Sicherheit, Bedienung oder Wartung Ihrer Bodentreppe haben, steht Ihnen unser Serviceteam in Würzburg gerne zur Verfügung:

Wellhöfer Treppen GmbH & Co.KG

Max-Mengeringhausen-Straße 1

97084 Würzburg

Telefon 09 31 / 6 14 05-0

Telefax 09 31 / 6 14 05 71

www.wellhoefer.de

info@wellhoefer.de

wellhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG

Guide d'installation et consignes de sécurité

Dernière version disponible sur

www.wellhoefer.de

Lisez attentivement les informations avant d'utiliser l'escalier.

Conservez ce document dans un lieu sûr.

NE PAS utiliser l'escalier, lorsque

- il n'est pas encore définitivement fixé au plafond.
- les composants de l'escalier ne sont pas alignés, c.-à-d. qu'ils ne sont pas ordonnés en enfilade (GutHolz/StahlBlau).
- la stabilité n'est pas garantie.
- aucun garde-corps n'a été installé (hauteur minimale de 90 cm).
- l'escalier ne doit pas être utilisé en raison d'un défaut ou pour toute autre raison.

Remarque :

Veillez à ce que l'humidité de l'air ne soit pas trop élevée (60 % max.) et assurez-vous d'une ventilation suffisante afin d'éviter d'endommager l'escalier escamotable.

Vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité, qui a éventuellement déjà été monté et ajusté dans le cadre du gros œuvre.

Veillez vous assurer de votre propre sécurité avant la première utilisation :

1. Toutes les vis sont-elles bien serrées, mises à part au niveau des points de rotation du levier ?
2. Les limons dépliés et sollicités sont-ils agencés en enfilade (GutHolz/StahlBlau) ?

Si ce n'est pas le cas, contactez votre technicien.

Il ajustera la bonne hauteur libre de la pièce.

Utilisation :

Pour une utilisation sûre et sécurisée de l'escalier, voir les illustrations au verso.

Avant de monter ou descendre, vérifiez automatiquement la fiabilité de fonctionnement de l'escalier escamotable.

Montez / descendez toujours en faisant face à l'escalier, et tenez-vous fermement aux limons, avec une main, ou à la main courante, pour encore plus de sécurité.

La charge maximale supportée ne doit pas dépasser 150 kg.

Toute charge excessive risque d'entraîner des dommages sur l'escalier risquant, par conséquent, de provoquer de graves dommages corporels.

L'escalier ne doit être utilisé que par une seule personne à la fois.

La trappe doit toujours être ouverte et fermée à l'aide de la tige d'appel exclusivement, en procédant de façon méticuleuse. (Fermer le couvercle jusqu'à entendre l'enclenchement.)

Les escaliers escamotables de protection anti-incendie doivent en permanence restés fermés tant qu'ils ne sont pas utilisés !

Soyez prudent lorsque vous pliez ou dépliez l'escalier avec les mains ; veillez à ne pas vous coincer les doigts entre les limons.

Il est fondamentalement interdit de déposer une charge sur la trappe lorsque celle-ci est fermée, cela pouvant provoquer de graves dommages corporels.

Il est interdit d'utiliser l'escalier escamotable sans garde-corps (hauteur minimale de 90 cm) !

Nous recommandons également d'installer une main courante, pour davantage de sécurité.

Renseignez-vous auprès de votre technicien au sujet de l'équipement supplémentaire pouvant compléter votre installation.

Entretien annuel :

Huiler une fois par an les joints et points de rotation.

Vérifiez que tous les écrous et vis soient bien serrés, mis à part ceux des points de rotation du levier.

Remarque concernant le doublage / lambrissage :

En cas de doublage / lambrissage, il convient de veiller au respect de dimensions maximales précises et de charges maximales autorisées !

Contactez votre technicien : celui-ci procède également à l'ajustement de la tension du ressort.

Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages dus à un montage ou à une utilisation non-conforme.

Wellhöfer Treppen GmbH & Co.KG
Max-Mengeringhausen-Straße 1
97084 Würzburg

Téléphone +49(0)9 31/6 1405-0
Téléfax +49(0)9 31/6 14 05 71

www.wellhoefer.de
info@wellhoefer.de

Einbauhinweis Futterkasten

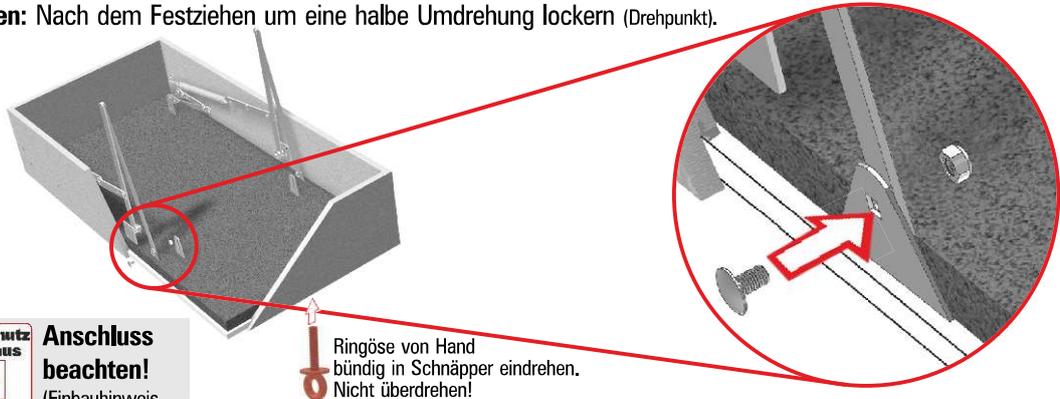
Einbauzeitpunkt: Baufeuchte beachten!
Bodentreppe erst bei Normalklima einbauen.

Futter immer ohne Treppe einbauen.
Jährlich festen Sitz der Schrauben prüfen und Gelenke/Drehpunkte ölen.

Alles dabei! Sie brauchen nur:

- Akkuschauber + Bit-PZ2 + TX30
- Schlüssel SW13 (SW10 bei StahlBlau)
- 2 Dachlatten, 2 m Schnur, Stehleiter
- Wasserwaage + Meterstab
- Bei Betondecke: 8-er Dübel, Bohrer $\varnothing 8$

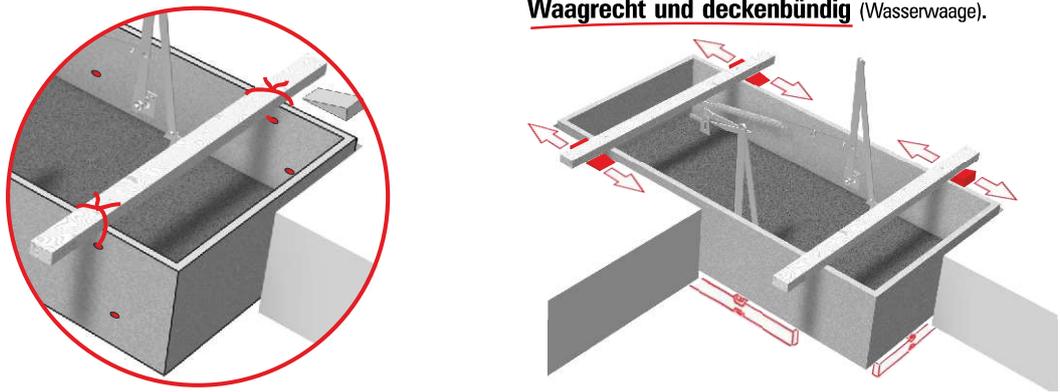
1 Hebel aufstellen: Nach dem Festziehen um eine halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt).



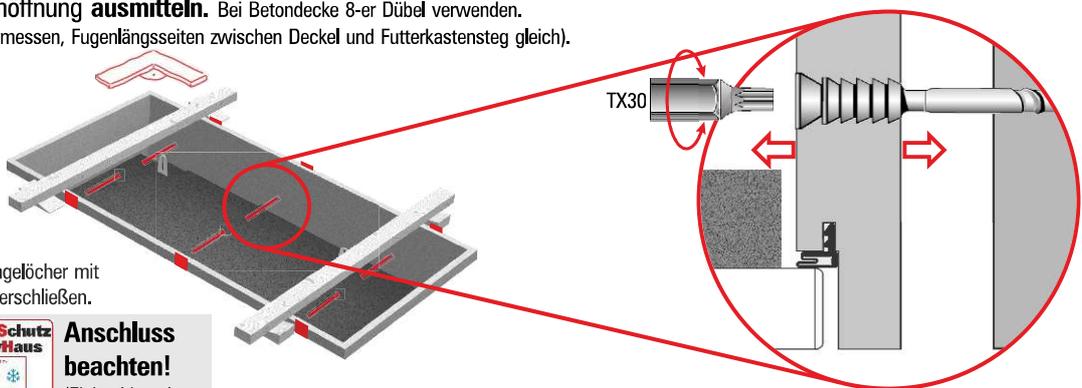
Anschluss beachten!
(Einbauhinweis Deckenanschluss)

Ringöse von Hand bündig in Schnäpper eindrehen. Nicht überdrehen!

2 Zwei Dachlatten festbinden, Futterkasten einhängen und mit den 4 Holzkeilen Futter in der Höhe ausrichten: Waagrecht und deckenbündig (Wasserwaage).



3 Bei vorgebohrten Löchern hinterlegen und Justierschrauben eindrehen (6x). Futter im rechten Winkel ausrichten und in der Deckenöffnung ausmitteln. Bei Betondecke 8-er Dübel verwenden. (Diagonalen nachmessen, Fugenlängsseiten zwischen Deckel und Futterkastensteg gleich).



Am Ende: Montagelöcher mit Abdeckkappen verschließen.

Anschluss beachten!
(Einbauhinweis Deckenanschluss)

4 Wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind: Deckleisten montieren: Zusammenstecken. Testen. Klebeband freilegen. Fest andrücken. Fixieren. (Einbauhinweis Deckleisten)

Die Bauordnung fordert ein Schutzgeländer!
Nachrüsten möglich.

Einbau Treppenteil: Bitte wenden!

weilhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG
www.weilhoefer.de

	Einbauhinweis Futterkasten	Instructions d'installation: châssis dormant
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Einbauzeitpunkt: Baufeuchte beachten!	Moment de l'installation: Veiller à l'humidité du chantier!
	Bodentreppe erst bei Normalklima einbauen.	N'installer l'escalier escamotable que dans des conditions de température normales.
	Vor Einbau: Eck-Kantenschutz (4x) entfernen.	Avant l'installation: Retirer les protections des bords et coins (4x).
	Futter immer ohne Treppe einbauen.	Toujours monter le châssis sans l'escalier.
	Jährlich festen Sitz der Schrauben prüfen und Gelenke/Drehpunkte ölen.	Une fois par an, contrôler le serrage des vis et huiler les joints et points de rotation.
	Alles dabei! Sie brauchen nur: -Akkuschrauber + Bit-PZ2 + TX30 -Schlüssel SW13 (SW10 bei StahlBlau) -2 Dachlatten, 2 m Schnur, Stehleiter -Wasserwaage + Meterstab -Bei Betondecke: 8-er Dübel, Bohrer Ø8	Tout y est! Il vous faut simplement: -une visseuse sans fil + Bit-PZ2 + TX30 -une clé SW13 (SW10 pour le modèle StahlBlau) -2 lattes de toiture, un cordon de 2 m, un escabeau -un niveau à bulle d'air + un mètre pliant -Pour les dalles en béton : chevilles 8, foret Ø8
1	Hebel aufstellen: Nach dem Festziehen um eine halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt).	Montage du levier: Après le serrage effectué, dévisser sur un demi-tour (point de rotation).
	EinbauVideo Futterkasten Hebel Ringöse	Vidéo de montage Châssis dormant Lever Oeillet de fixation
	Anschluss beachten! (Einbauhinweis Deckenanschluss)	Veiller au raccordement! (Instructions d'installation: raccordement au plafond)
	Ringöse in Schnäpper bis zum Anschlag eindrehen.	Visser l'oeillet de fixation dans le loqueteau, jusqu'à la butée.
2	Zwei Dachlatten festbinden, Futterkasten einhängen und mit den 4 Holzkeilen Futter in der Höhe ausrichten. Waagrecht und deckenbündig (Wasserwaage).	Fixer deux lattes de toiture, emboîter le châssis dormant et régler le châssis en hauteur, à l'aide des 4 cales en bois. Horizontalement et de niveau avec le plafond (niveau à bulle d'air).
	EinbauVideo Futterkasten Ausrichten Höhe	Vidéo de montage Châssis dormant Réglage En hauteur
3	Bei vorgebohrten Löchern hinterlegen und Justierschrauben eindrehen (6x). Futter im rechten Winkel ausrichten und in der Deckenöffnung ausmitteln. Bei Betondecke 8-er Dübel verwenden.	Insérer les vis de réglage (6x) dans les trous pré-percés. Régler l'angle droit du châssis et le reporter sur l'ouverture du plafond. Pour les dalles en béton, utiliser des chevilles de type 8.
	(Diagonalen nachmessen, Fugenlängsseiten zwischen Deckel und Futterkastensteg gleich).	(Vérifier les diagonales, les côtés longitudinaux des joints entre la trappe et l'entretoise du châssis dormant doivent être identiques).
	EinbauVideo Futterkasten Ausrichten rechtwinklig	Vidéo de montage Châssis dormant Réglage <u>perpendiculaire</u>
	Am Ende: Montagelöcher mit Abdeckkappen verschließen.	À la fin: Disposer les capuchons sur les trous de montage.
	Anschluss beachten! (Einbauhinweis Deckenanschluss)	Veiller au raccordement! (Instructions d'installation: raccordement au plafond)
4	Wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind:	Une fois que tous les travaux sur le plafond sont terminés:
	Deckleisten montieren: Zusammenstecken. Testen Klebeband freilegen. Fest andrücken. Fixieren. (Einbauhinweis Deckleisten)	Installer les baguettes de recouvrement: Assembler. Tester Retirer la bande adhésive. Appuyer fermement. Fixer. (Instructions d'installation: baguettes de recouvrement)
	Einbau Treppenteil: Bitte wenden!	Installation de l'escalier: Veuillez tourner la page !

Einbauhinweis Futterkasten

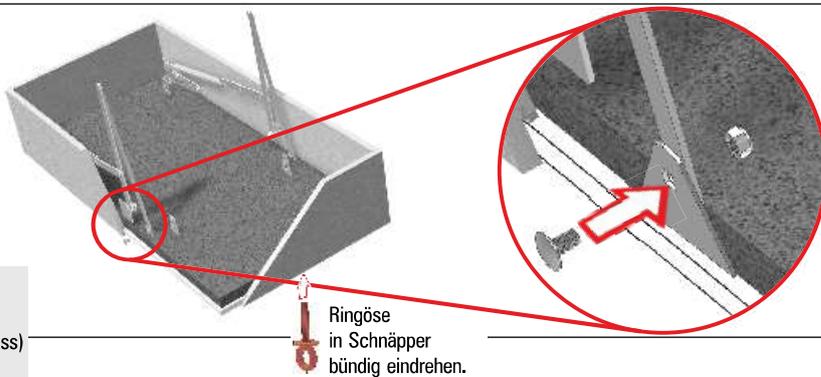


- Alles dabei!** Sie brauchen nur:
- Akkuschauber + Bit-PZ2 + TX30
 - Schlüssel SW13 (SW10 bei StahlBlau)
 - 2 Dachlatten, 2 m Schnur, Stehleiter
 - Wasserwaage + Meterstab
 - Bei Betondecke: Bohrer

Einbauzeitpunkt: Baufeuchte beachten!
 Bodentreppe erst bei Normalklima einbauen.
 Vor Einbau: **Deckenöffnung brandschutzgerecht!**

Futter immer ohne Treppe einbauen. Jährlich festen Sitz der Schrauben prüfen und Gelenke/Drehpunkte ölen.

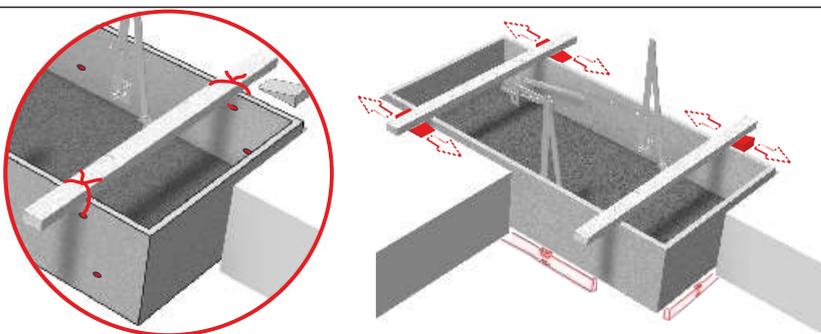
1 Hebel aufstellen:
 Nach dem Festziehen um eine halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt).



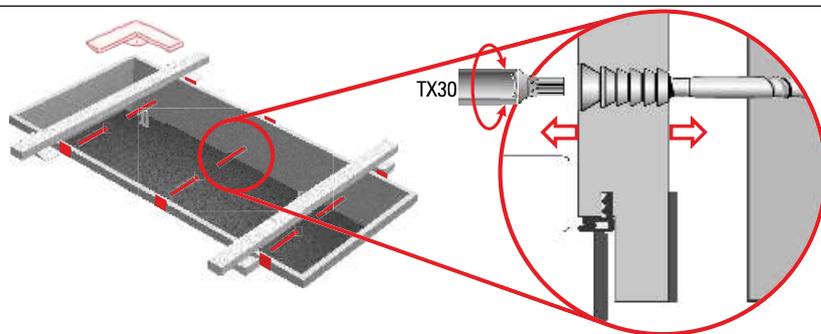
Dichtband einkleben
 (Einbauhinweis Deckenanschluss)

Ringöse
 in Schnäpper
 bündig eindrehen.

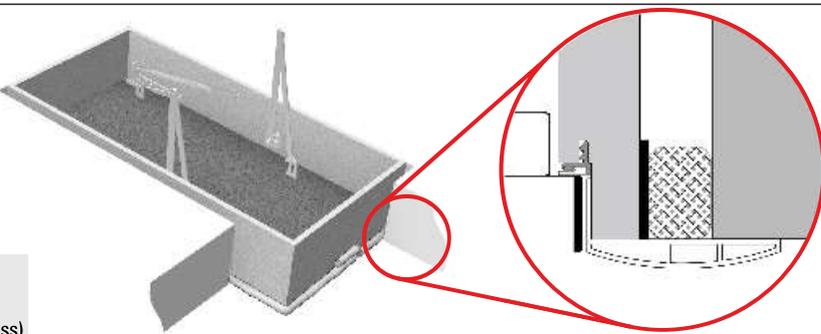
2 Zwei Dachlatten festbinden, Futterkasten einhängen und mit den 4 Holzkeilen **Futter in der Höhe ausrichten.**
Futterrahmen deckenbündig (Deckel steht über). Waagrecht (Wasserwaage).



3 Bei vorgebohrten Löchern **hinterlegen** und Justierschrauben eindrehen (6x).
Futter im rechten Winkel ausrichten (Diagonalen nachmessen, Fugenlängsseiten zwischen Deckel und Futterkastensteg gleich).
 Umlaufende Fuge **ausmitteln**,
Fugenbreite max. 2cm.
 Bei Betondecke Dübel verwenden.



4 Fugenzopf von unten bündig in die Fuge drücken. **Fuge komplett schließen.**
Am Stoß ca. 10 cm überlappen.



Am Ende: Montagelöcher mit Abdeckkappen verschließen.



Dichtband ankleben
 (Einbauhinweis Deckenanschluss)

5 Wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind: Deckleisten montieren: Zusammenstecken. Testen. Klebeband freilegen. Fest andrücken. Fixieren. (Einbauhinweis Deckleisten)

Einbau Treppenteil: Bitte wenden!



Führen Sie die **markierten Punkte** exakt aus. Dann ist der **Deckenanschluss prüfungsgerecht** und Sie sind auf der sicheren Seite.

<p>Einbauhinweis Futterkasten Feuerschutz FS30 30 Min. v. unten EI₂ 30 nach ÖNORM B 3860</p>	<p>Instructions d'installation: châssis dormant Protection anti-incendie PA30 30 min. v. bas EI₂ 30 conf. Norme ÖNORM B 3860</p>
<p>Deutsch (Deutschland)</p>	<p>Französisch</p>
<p>Einbauzeitpunkt: Baufeuchte beachten! Bodentreppe erst bei Normalklima einbauen. Vor Einbau: Deckenöffnung brandschutzgerecht !</p>	<p>Moment de l'installation: Veiller à l'humidité du chantier ! N'installer l'escalier escamotable que dans des conditions de température normales. Avant l'installation: L'ouverture du plafond doit être conforme à la sécurité anti-incendie !</p>
<p>Alles dabei! Sie brauchen nur: -Akkuschrauber + Bit-PZ2 + TX30 -Schlüssel SW13 (SW10 bei StahlBlau) -2 Dachlatten, 2 m Schnur, Stehleiter -Wasserwaage + Meterstab -Bei Betondecke: Bohrer</p>	<p>Tout y est! Il vous faut simplement: -une visseuse sans fil + Bit-PZ2 + TX30 -une clé SW13 (SW10 pour le modèle StahlBlau) -2 lattes de toiture, un cordon de 2 m, un escabeau -un niveau à bulle d'air + un mètre pliant -Pour les dalles en béton: foret</p>
<p>Futter immer ohne Treppe einbauen. Jährlich festen Sitz der Schrauben prüfen und Gelenke/Drehpunkte ölen.</p>	<p>Toujours monter le châssis sans l'escalier. Une fois par an, contrôler le serrage des vis et huiler les joints et points de rotation.</p>
<p>1 Hebel aufstellen: Nach dem Festziehen um eine halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt).</p>	<p>Montage du levier: Après le serrage effectué, dévisser sur un demi-tour (point de rotation).</p>
<p>Ringöse in Schnäpper bis zum Anschlag eindrehen.</p>	<p>Visser l'oeillet de fixation dans le loqueteau, jusqu'à la butée.</p>
<p>Dichtband einkleben (Einbauhinweis Deckenanschluss)</p>	<p>Coller la bande d'étanchéité (Instructions d'installation: raccordement au plafond)</p>
<p>2 Zwei Dachlatten festbinden, Futterkasten einhängen und mit den 4 Holzkeilen Futter in der Höhe ausrichten. Futterraahmen deckenbündig (Deckel steht über). Waagrecht (Wasserwaage).</p>	<p>Fixer deux lattes de toiture, emboîter le châssis dormant et régler le châssis en hauteur, à l'aide des 4 cales en bois. De niveau avec le cadre du châssis (la trappe est placée au-dessus). Horizontalement (niveau à bulle d'air).</p>
<p>3 Bei vorgebohrten Löchern hinterlegen und Justierschrauben eindrehen (6x). Futter im rechten Winkel ausrichten (Diagonalen nachmessen, Fugenlängsseiten zwischen Deckel und Futterkastensteg gleich). Umlaufende Fuge ausmitten, Fugenbreite max. 2cm. Bei Betondecke Dübel verwenden.</p>	<p>Insérer les vis de réglage (6x) dans les trous pré-perçés. Régler l'angle droit du châssis. (Vérifier les diagonales, les côtés longitudinaux des joints entre la trappe et l'entretoise du châssis dormant doivent être identiques). Reporter le joint périphérique, largeur max. du joint 2 cm. Pour les dalles en béton, utiliser des chevilles.</p>
<p>4 Fugenzopf von unten bündig in die Fuge drücken. Fuge komplett schließen. Am Stoß ca. 10 cm überlappen.</p>	<p>Presser la natte de joint à niveau, à partir du bas, dans le joint. Refermer complètement le joint. Dépasser d'env. 10 cm au niveau de la jointure.</p>
<p>Am Ende: Montagelöcher mit Abdeckkappen verschließen. Dichtband ankleben (Einbauhinweis Deckenanschluss)</p>	<p>À la fin: Disposer les capuchons sur les trous de montage. Coller la bande d'étanchéité (Instructions d'installation: raccordement au plafond)</p>
<p>5 Wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind: Deckleisten montieren: Zusammenstecken. Testen. Klebeband freilegen. Fest andrücken. Fixieren. (Einbauhinweis Deckleisten)</p>	<p>Une fois que tous les travaux sur le plafond sont terminés: Installer les baguettes de recouvrement: Assembler. Tester. Retirer la bande adhésive. Appuyer fermement. Fixer. (Instructions d'installation: baguettes de recouvrement)</p>
<p>Führen Sie die markierten Punkte exakt aus. Dann ist der Deckenanschluss prüfungsgerecht und Sie sind auf der sicheren Seite.</p>	<p>Suivez les étapes accentuées de façon précise. Le raccordement au plafond est alors sûr et vous êtes en sécurité.</p>
<p>Einbau Treppenteil: Bitte wenden!</p>	<p>Installation de l'escalier: Veuillez tourner la page !</p>

Einbauhinweis Futterkasten



Alles dabei! Sie brauchen nur:

- Akkuschauber + Bit-Einsatz PZ3/PZ2
- Schlüssel SW13 (SW10 bei Stahlblau)
- Holz- und Beton-Bohrer \varnothing 10
- Stehleiter
- Wasserwaage, Meterstab, Hammer



Einbauzeitpunkt: Baufeuchte beachten!

Bodentreppe erst bei Normalklima einbauen.

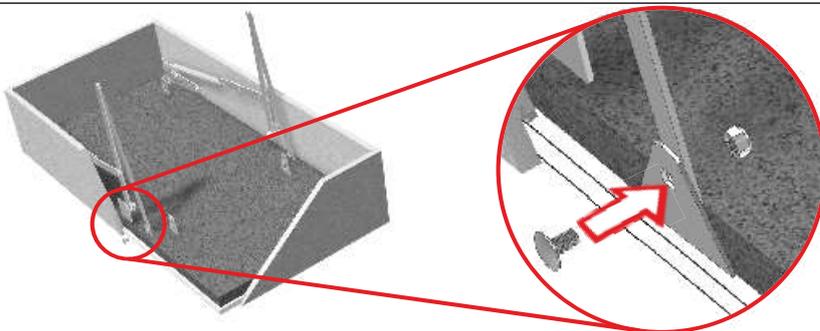
Vor Einbau: **Deckenöffnung brandschutzgerecht!**

Futter immer ohne Treppe einbauen. Jährlich festen Sitz der Schrauben prüfen und Gelenke/Drehpunkte ölen.

1

Hebel aufstellen:

Nach dem Festziehen um eine halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt).



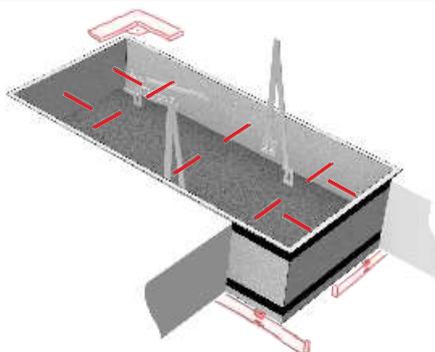
Dichtband einkleben

(Einbauhinweis Deckenanschluss)

2

Futter ausrichten:

- **bündig mit Deckenunter- und Deckenoberkante**, waagrecht (Wasserwaage)
 - **im rechten Winkel** (Diagonalen nachmessen)
- Umlaufende Fuge **ausmitten**,
Fugenbreite max. 2 cm.



Befestigungspunkte wählen:

- **je 3 an den Längsseiten**
 - **je 2 an den Querseiten**
- Abstände der Befestigungspunkte im Futterkasten ausmitten:
- **15-20 cm zu den Ecken**
 - **10-15 cm zur Unterkante**

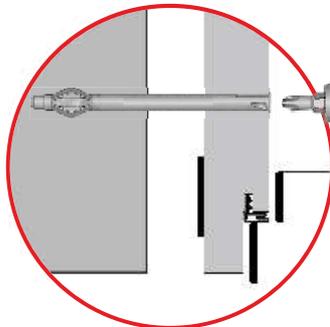
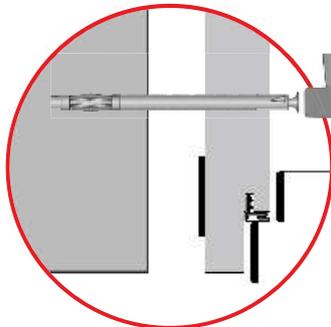
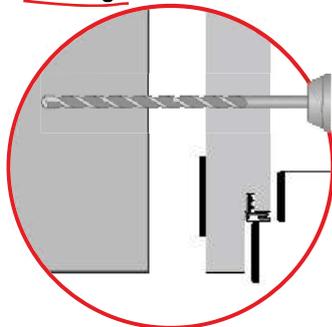
3

Futter befestigen: 10x Metallrahmendübel

- **hinterlegen** und bohren (10er Bohrer)

- Dübel setzen (Hammer)

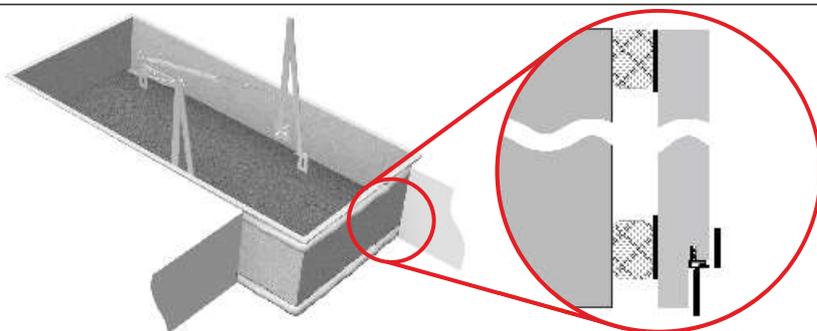
- Schrauben anziehen



4

Einbaufuge prüfungsgerecht ausführen:

Fugenzöpfe **oben und unten** in die Fuge drücken. **Fuge komplett schließen.**



Dichtband ankleben

(Einbauhinweis Deckenanschluss)

5

Wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind: Kunststoff-Deckleisten montieren: Zusammenstecken. Testen. Klebeband freilegen. Fest andrücken. Fixieren. (Einbauhinweis Deckleisten)

Einbau Treppenteil: Bitte wenden!

Führen Sie die **markierten Punkte** exakt aus. Dann ist der **Deckenanschluss prüfungsgerecht** und Sie sind auf der sicheren Seite.

weilhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG

	Einbauhinweis Futterkasten Feuerschutz FS30 2S 30 Min. 2-seitig	Instructions d'installation: châssis dormant Protection anti-incendie PA30 2C 30 min, 2 côtés
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Alles dabei! Sie brauchen nur: -Akkuschrauber + Bit-Einsatz PZ3/PZ2 -Schlüssel SW13 (SW10 bei StahlBlau) -Holz- und Beton-Bohrer Ø 10 -Stehleiter -Wasserwaage, Meterstab, Hammer	Tout y est! Il vous faut simplement: -une visseuse sans fil + Bit PZ3/PZ2 -une clé SW13 (SW10 pour le modèle StahlBlau) -un foret pour bois et béton Ø 10 -un escabeau -un niveau à bulle d'air, un mètre pliant, un marteau
	Einbauzeitpunkt: Baufeuchte beachten! Bodentreppe erst bei Normalklima einbauen. Vor Einbau: Deckenöffnung brandschutzgerecht! Futter immer ohne Treppe einbauen. Jährlich festen Sitz der Schrauben prüfen und Gelenke/Drehpunkte ölen.	Moment de l'installation: Veiller à l'humidité du chantier! N'installer l'escalier escamotable que dans des conditions de température normales. Avant l'installation: L'ouverture du plafond doit être conforme à la sécurité anti-incendie! Toujours monter le châssis sans l'escalier. Une fois par an, contrôler le serrage des vis et huiler les joints et points de rotation.
1	Hebel aufstellen: Nach dem Festziehen um eine halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt). Dichtband einkleben (Einbauhinweis Deckenanschluss)	Montage du levier: Après le serrage effectué, dévisser sur un demi-tour (point de rotation). Coller la bande d'étanchéité (Instructions d'installation: raccordement au plafond)
2	Futter ausrichten: -bündig mit Deckenunter- und Deckenoberkante , waagrecht (Wasserwaage) -im rechten Winkel (Diagonalen nachmessen) Umlaufende Fuge ausmitteln, Fugenbreite max. 2cm.	Réglage du châssis: -de niveau avec le bord inférieur et le bord supérieur du plafond , horizontal (niveau à bulle d'air) -dans l'angle droit (vérifier les diagonales), reporter le joint périphérique, largeur max. du joint 2 cm.
	Befestigungspunkte wählen: -je 3 an den Längsseiten -je 2 an den Querseiten Abstände der Befestigungspunkte im Futterkasten ausmitteln: -15-20cm zu den Ecken -10-15cm zur Unterkante	Choisir des points de fixation: -3 sur les côtés longitudinaux -2 sur les côtés latéraux Reporter l'intervalle entre chaque point de fixation dans le châssis dormant: -15-20 cm jusqu'aux coins -10-15 cm jusqu'au bord inférieur
3	Futter befestigen: 10x Metallrahmendübel - hinterlegen und bohren (10er Bohrer) - Dübel setzen (Hammer) - Schrauben anziehen	Fixation du châssis: 10x cheilles pour cadre métallique - les poser puis les forer (foret de type 10) - disposer les cheilles (marteau) - serrer les vis
4	Einbaufuge prüfungsgerecht ausführen: Fugenzöpfe oben und unten in die Fuge drücken. Fuge komplett schließen.	Disposer dûment le joint d'installation: Presser les nattes de joint en haut et en bas , dans le joint. Refermer complètement le joint.
	Dichtband ankleben (Einbauhinweis Deckenanschluss)	Coller la bande d'étanchéité (Instructions d'installation: raccordement au plafond)
5	Wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind: Kunststoff-Deckleisten montieren: Zusammenstecken. Testen. Klebeband freilegen. Fest andrücken. Fixieren. (Einbauhinweis Deckleisten)	Une fois que tous les travaux sur le plafond sont terminés: Installer les baguettes de recouvrement en plastique: Assembler. Tester. Retirer la bande adhésive. Appuyer fermement. Fixer. (Instructions d'installation: baguettes de recouvrement)
	Führen Sie die markierten Punkte exakt aus. Dann ist der Deckenanschluss prüfungsgerecht und Sie sind auf der sicheren Seite.	Suivez les étapes accentuées de façon précise. Le raccordement au plafond est alors sûr et vous êtes en sécurité.
	Einbau Treppenteil: Bitte wenden!	Installation de l'escalier: Veuillez tourner la page!

Einbauhinweis Futterkasten



Alles dabei! Sie brauchen nur:

- Akkuschauber + Bit-PZ3/PZ2 + TX30
- Schlüssel SW13 (SW10 bei StahlBlau)
- Holz-/Beton-Bohrer $\varnothing 10$; Holz-Bohrer $\varnothing 6$
- Stehleiter
- Wasserwaage, Meterstab, Hammer



Einbauzeitpunkt: Baufeuchte beachten!

Bodentreppe erst bei Normalklima einbauen.

Vor Einbau: **Deckenöffnung brandschutzgerecht!**

Futter immer ohne Treppe einbauen. Jährlich festen Sitz der Schrauben prüfen und Gelenke/Drehpunkte ölen.

1

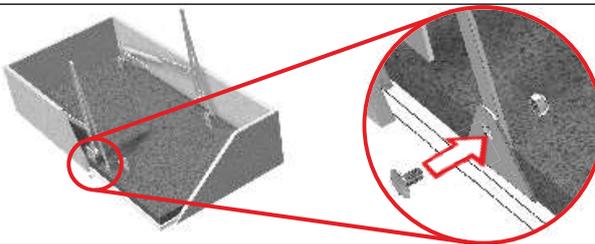
Hebel aufstellen:

Nach dem Festziehen um eine halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt).



Dichtband einkleben

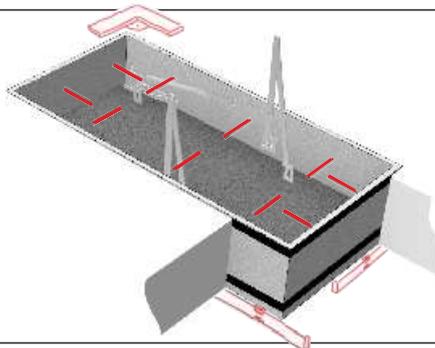
(Einbauhinweis Deckenanschluss)



2

Futter ausrichten:

- **bündig mit Deckenunter- und Deckenoberkante**, waagrecht (Wasserwaage)
 - **im rechten Winkel** (Diagonalen nachmessen)
- Umlaufende Fuge **ausmitteln**,
Fugenbreite max. 2cm.



Befestigungspunkte wählen:

- **je 3 an den Längsseiten**
 - **je 2 an den Querseiten**
- Abstände der Befestigungspunkte im Futterkasten ausmitteln:
- **15-20cm zu den Ecken**
 - **10-15cm zur Unterkante**

3

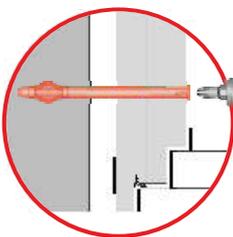
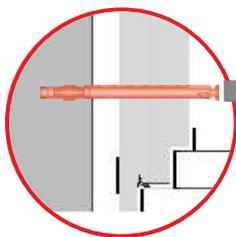
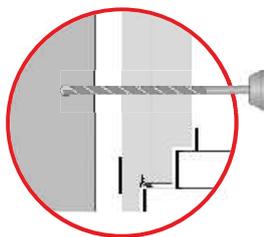
Futter befestigen in Betondecke:

10x Metallrahmendübel

- **hinterlegen** und bohren (10er Bohrer)

- Dübel setzen (Hammer)

- Schrauben anziehen



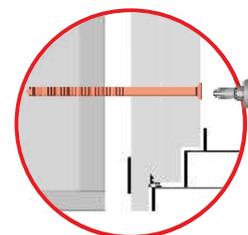
3

Futter befestigen in Holzbalkendecke:

10x Schrauben

- **hinterlegen** und Futter bohren (6er Bohrer)

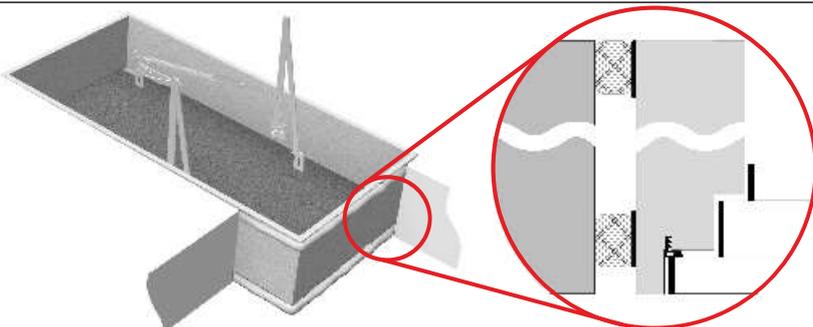
- Schrauben anziehen



4

Einbaufuge prüfungsgerecht ausführen:

Fugenzöpfe **oben und unten** in die Fuge drücken. **Fuge komplett schließen.**



Dichtband ankleben

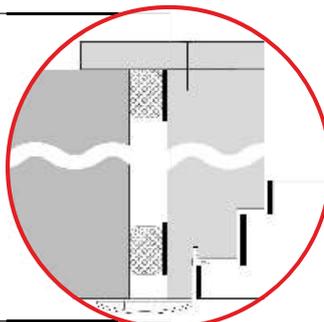
(Einbauhinweis Deckenanschluss)

5

Einbaufuge prüfungsgerecht abdecken:

Mit **A1-Deckleisten Fuge oben komplett abdecken** und festnageln (Abstand 15-20cm).

Wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind:
Kunststoff-Deckleisten unten montieren:
Zusammenstecken. Testen. Klebeband freilegen. Fest andrücken. Fixieren.
(Einbauhinweis Deckleisten)



Einbau Treppenteil: Bitte wenden!

wellhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG

Führen Sie die **markierten Punkte** exakt aus. Dann ist der **Deckenanschluss prüfungsgerecht** und Sie sind auf der sicheren Seite.

	Einbauhinweis Futterkasten Feuerschutz FS90 2S 90 Min. 2-seitig Deutsch (Deutschland)	Instructions d'installation: châssis dormant Protection anti-incendie PA90 2C 90 min, 2 côtés Französisch
	Alles dabei! Sie brauchen nur: -Akkuschrauber + Bit-Einsatz PZ3/PZ2 -Schlüssel SW13 (SW10 bei StahlBlau) -Holz- und Beton-Bohrer Ø 10 -Stehleiter -Wasserwaage, Meterstab, Hammer	Tout y est! Il vous faut simplement: -une visseuse sans fil + Bit PZ3/PZ2 -une clé SW13 (SW10 pour le modèle StahlBlau) -un foret pour bois et béton Ø 10 -un escabeau -un niveau à bulle d'air, un mètre pliant, un marteau
	Einbauzeitpunkt: Baufeuchte beachten! Bodentreppe erst bei Normalklima einbauen. Vor Einbau: Deckenöffnung brandschutzgerecht! Futter immer ohne Treppe einbauen. Jährlich festen Sitz der Schrauben prüfen und Gelenke/Drehpunkte ölen.	Moment de l'installation: Veiller à l'humidité du chantier ! N'installer l'escalier escamotable que dans des conditions de température normales. Avant l'installation: L'ouverture du plafond doit être conforme à la sécurité anti-incendie ! Toujours monter le châssis sans l'escalier. Une fois par an, contrôler le serrage des vis et huiler les joints et points de rotation.
1	Hebel aufstellen: Nach dem Festziehen um eine halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt). Dichtband einkleben (Einbauhinweis Deckenanschluss)	Montage du levier: Après le serrage effectué, dévisser sur un demi-tour (point de rotation). Coller la bande d'étanchéité (Instructions d'installation: raccordement au plafond)
2	Futter ausrichten: -bündig mit Deckenunter- und Deckenoberkante , waagrecht (Wasserwaage) -im rechten Winkel (Diagonalen nachmessen) Umlaufende Fuge ausmitteln, Fugenbreite max. 2cm.	Réglage du châssis: -de niveau avec le bord inférieur et le bord supérieur du plafond , horizontal (niveau à bulle d'air) -dans l'angle droit (vérifier les diagonales), reporter le joint périphérique, largeur max. du joint 2 cm.
	Befestigungspunkte wählen: -je 3 an den Längsseiten -je 2 an den Querseiten Abstände der Befestigungspunkte im Futterkasten ausmitteln: -15-20cm zu den Ecken -10-15cm zur Unterkante	Choisir des points de fixation: -3 sur les côtés longitudinaux -2 sur les côtés latéraux Reporter l'intervalle entre chaque point de fixation dans le châssis dormant: -15-20 cm jusqu'aux coins -10-15 cm jusqu'au bord inférieur
3	Futter befestigen in Betondecke: 10x Metallrahmendübel - hinterlegen und bohren (10er Bohrer) - Dübel setzen (Hammer) - Schrauben anziehen	Fixer le châssis dans un plafond en béton: 10x cheilles pour cadre métallique - les poser puis les forer (foret de type 10) - disposer les cheilles (marteau) - serrer les vis
3	Futter befestigen in Holzbalkendecke: 10x Schrauben Hinterlegen und Futter bohren (6er Bohrer) Schrauben anziehen	Fixer le châssis dans un plafond à poutres: 10x vis les disposer et forer dans le caisson (foret type 6) serrer les vis
4	Einbaufuge prüfungsgerecht ausführen: Fugenzöpfe oben und unten in die Fuge drücken. Fuge komplett schließen.	Disposer dûment le joint d'installation: Presser les nattes de joint en haut et en bas , dans le joint. Refermer complètement le joint.
	Dichtband ankleben (Einbauhinweis Deckenanschluss)	Coller la bande d'étanchéité (Instructions d'installation: raccordement au plafond)
5	Einbaufuge prüfungsgerecht abdecken: Mit A1-Deckleisten Fuge oben komplett abdecken und festnageln (Abstand 15-20cm). Wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind: Kunststoff-Deckleisten unten montieren: Zusammenstecken. Testen. Klebeband freilegen. Fest andrücken. Fixieren. (Einbauhinweis Deckleisten)	Recouvrir dûment le joint d'installation: Recouvrir entièrement le joint en haut à l'aide d'une baguette de recouvrement A1 et la clouer (intervalle de 15-20 cm). Une fois que tous les travaux sur le plafond sont terminés: Disposer la baguette de recouvrement en plastique en dessous: Assembler. Tester. Retirer la bande adhésive. Appuyer fermement. Fixer. (Instructions d'installation: baguettes de recouvrement)
	Führen Sie die markierten Punkte exakt aus. Dann ist der Deckenanschluss prüfungsgerecht und Sie sind auf der sicheren Seite.	Suivez les étapes accentuées de façon précise. Le raccordement au plafond est alors sûr et vous êtes en sécurité.
	Einbau Treppenteil: Bitte wenden!	Installation de l'escalier: Veuillez tourner la page!

Einbauhinweis Treppenteile

DIN EN 14975 **DIN 3193**

Alle Bodentreppen werden DIN-konform gefertigt und halten einer Belastung von max. 150 kg stand.

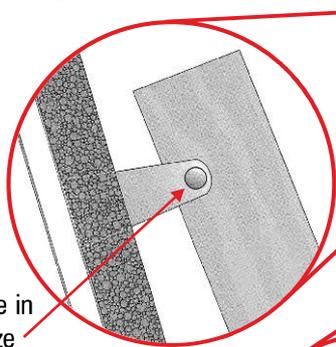
! Korrekte Höheneinstellung: Fussbodenaufbau muss komplett abgeschlossen sein.

GutHolz / StahlBlau

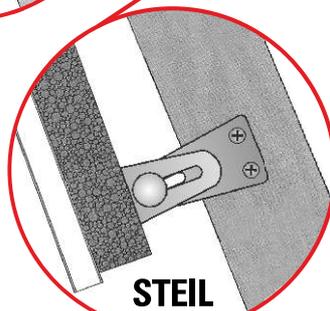
1 Treppe innerhalb der Stützen festschrauben. Handlauf montieren (Einbauhinweis Handlauf).



Schraube in der Stütze befestigen.

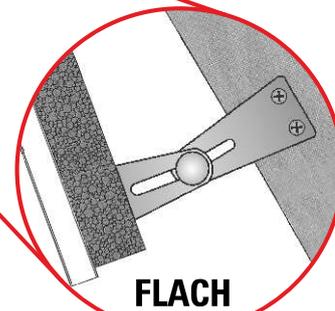


2 Zur Höheneinstellung Wangen in den unteren Stützen verschieben, bis die Treppenwangen fluchten. Erst dann alle Schrauben festziehen.



STEIL

= max. Raumhöhe

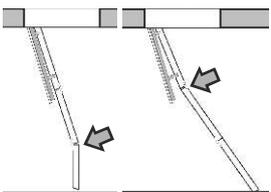


FLACH

= min. Raumhöhe

! Falsch!

Treppenwangen nicht in einer Linie fluchtend:

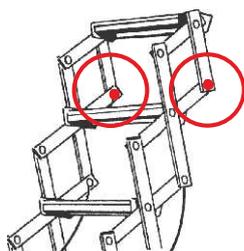


3 Ist die Raumhöhe richtig eingestellt, Bodenschoner aufkleben (GutHolz).

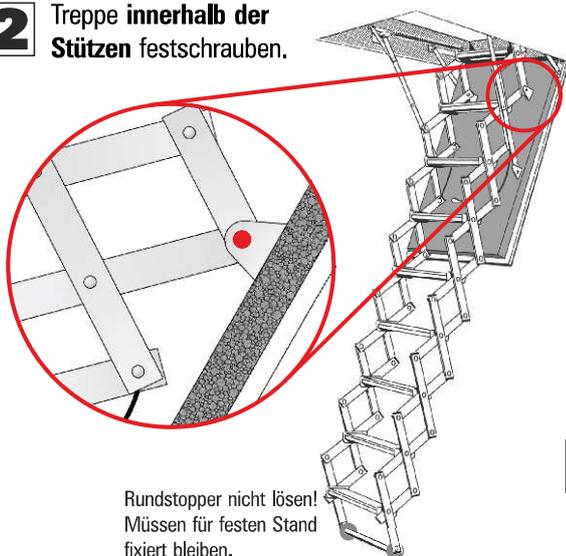
LiliPut Bei LiliPut mit Komfortbedienung beachten: Einbauhinweis LiliPut Komfortbedienung

1 Beide oberen Muttern des Treppenteils lösen.

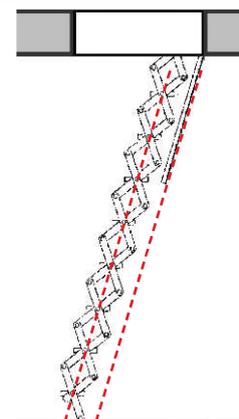
2 Treppe innerhalb der Stützen festschrauben.



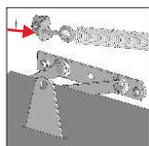
Teleskop-Handlauf montieren (Einbauhinweis LiliPut Teleskop-Handlauf)



Rundstopper nicht lösen! Müssen für festen Stand fixiert bleiben.



3 Scherentreppe parallel zum Deckel aufstellen. Sicherem Stand prüfen.



Wenn Bodentreppe komplett montiert ist, **dichtes Schließen des Deckels prüfen** und ggf. werksseitig voreingestellte Federspannung nachjustieren (Mutter an Ringschraube). Federn stehen unter Spannung! Deshalb Einstellen von oben bei geschlossenem Deckel.

Hinweis Aufdoppelung: max. 20 mm stark, längere Ringöse anfordern; Flächenlast max. 10 kg/m²; Fugenbreite zwischen Deckel und Futterkante mind. 3,5 mm. Für Deckel > 1 m² stärkere Federn anfordern.

weilhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG
www.weilhoefer.de

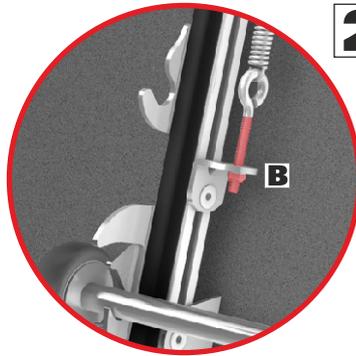
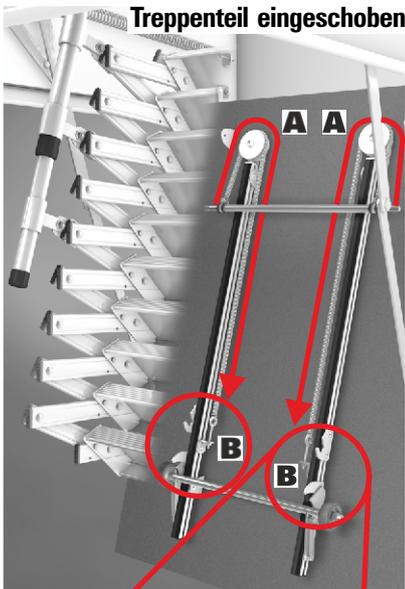
	Einbauhinweis Treppenteile	Instructions d'installation: escalier
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Alle Bodentreppen werden DIN-konform gefertigt und halten einer Belastung von max. 150 kg stand.	Tous les escaliers escamotables sont fabriqués conformément aux normes DIN et attestent d'une capacité de charge de 150 kg max.
	Korrekte Höheneinstellung: Fussbodenaufbau muss komplett abgeschlossen sein.	Réglage en hauteur correct: Le montage du plancher doit être entièrement terminé.
	GutHolz / StahlBlau	GutHolz / StahlBlau
1	Treppe innerhalb der Stützen festschrauben. Handlauf montieren (Einbauhinweis Handlauf).	Visser l'escalier à l'intérieur du support. Monter la main courante (Instructions d'installation : main-courante).
	EinbauVideo GutHolz Einhängen Ausrichten	Vidéo de montage GutHolz Emboîtement Réglage
2	Zur Höheneinstellung Wangen in den unteren Stützen verschieben, bis die Treppenwangen fluchten. Erst dann alle Schrauben festziehen.	Pour le réglage de la hauteur, décaler les limons dans les éléments de support inférieurs, jusqu'à l'alignement des limons de l'escalier. Visser à ce moment seulement l'ensemble des vis.
	Schraube im obersten Teil der Stütze befestigen.	Fixer la vis dans la partie la plus éloignée de l'élément de support.
	Falsch! Treppenwangen nicht in einer Linie fluchtend:	Incorrect! Sur cette image, les composants de l'escalier ne sont pas alignés:
	STEIL= max. Raumhöhe	ESCARPÉ= hauteur max. de la pièce
	FLACH= min. Raumhöhe	PLAT= hauteur min. de la pièce
3	Ist die Raumhöhe richtig eingestellt, Bodenschoner aufkleben (GutHolz).	Lorsque le réglage de la hauteur de la pièce est bon, coller les patins de protection (GutHolz).
	LiliPut	LiliPut
1	Beide oberen Muttern des Treppenteils lösen.	Desserrer les deux écrous supérieurs de l'escalier.
	EinbauVideo Liliput Einbau Ausrichten	Vidéo de montage Liliput Installation Réglage
2	Treppe innerhalb der Stützen festschrauben	Visser l'escalier à l'intérieur des éléments de support.
	Rundstopper nicht lösen. Müssen für festen Stand fixiert bleiben.	Ne pas détacher l'arrêt rond ! Doit rester fixé dans un état serré
3	Scherentreppe parallel zum Deckel aufstellen. Sicheren Stand prüfen.	Installer l'escalier accordéon parallèlement à la trappe. Vérifier l'état sécurisé.
	Mit der Mutter an der Ringschraube muss die Federspannung (Gewichtsausgleich, z.B. bei Aufdoppelung) angepasst werden.	La tension de ressort doit être ajustée à l'aide de l'écrou sur le boulon à œillet (compensation par poids, p. ex. en cas de doublage).
	Federn stehen unter Spannung! Deshalb Einstellen von oben bei geschlossenem Deckel.	Les ressorts sont sous tension ! C'est pourquoi il faut les ajuster à partir d'en haut, lorsque la trappe est fermée.

Einbauhinweis **LiliPut** Scherentreppe mit Komfortbedienung

Sie brauchen:

- Winkelschraubendreher Innensechskant mit Kugelkopf 3mm + 5mm
- Ringmaulschlüssel Schlüsselweite 8mm + 13mm

- 1** **Treppe befestigen:** Beide oberen Muttern des Treppenteils lösen. Treppe innerhalb der Stützen festschrauben. (Einbauhinweis Treppenteil LiliPut)

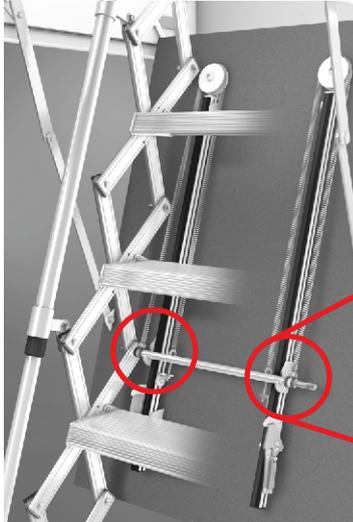


- 2** **Federn montieren:** Treppenteil zusammenschieben bis Fußstange sicher in Fanghaken liegt. (Benutzerhinweis siehe unten)

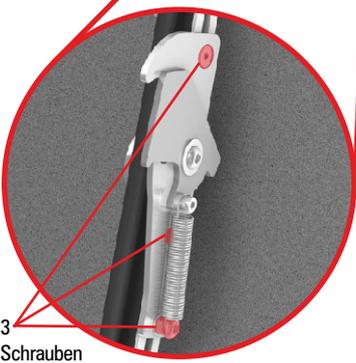
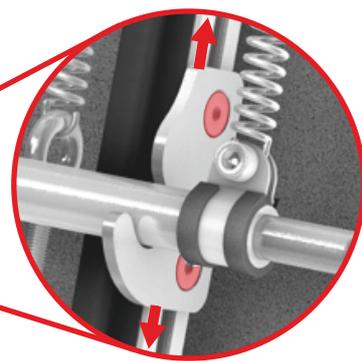
A Federn **oben um die Umlenkrollen nach innen** und **unter der Fixierstange** auf dem Deckel nach unten führen.

B Ringösen am Federende in Winkeln (Innenseite Gleitschienen) **beidseitig positionsgleich verschrauben**.

- 3** **Treppenteil ausziehen** bis Treppe fest am Boden steht.



- 4** **Obere Fixierhaken einstellen:** Haken lösen und an Fixierstange neu positionieren: Im **unbelasteten Zustand** **Fixierhaken beidseitig gleich an Fixierstange anliegend festschrauben**.

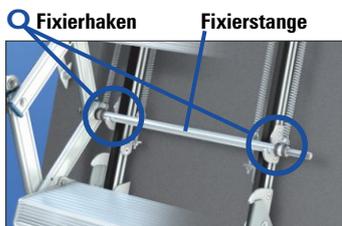


3
Schrauben

- 5** **Untere Fanghaken einstellen:** 3 Schrauben lösen und **Fanghaken möglichst nah an oberen Fixierhaken** neu positionieren. Beide Seiten **auf gleicher Höhe festschrauben**. Stufenkontakt vermeiden.

weilhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG

248-919



Treppenteil bedienen:



Fußstange mit Rundstoppfen
Fanghaken mit Wippe

Benutzerhinweis Scherentreppe mit Komfortbedienung

Ausziehen: Mit Zugstab nach oben **aus Fanghaken schieben** und nach unten ablassen.

Aufstellen: Nach unten ziehen bis Treppe fest am Boden steht und Fixierstange in **Fixierhaken** liegt.

Einschieben: Zusammenschieben bis Fußstange **an der Wippe in die Fanghaken** gleitet.



	Ergänzender Einbauhinweis LiliPut Scherentreppe mit Komfortbedienung	Instructions d'installation complétées Liliput escalier accordéon avec service de confort
	Deutsch	Französisch
	Sie brauchen: - Winkelschraubendreher Innensechskant mit Kugelkopf 3mm + 5mm - Ringmaulschlüssel Schlüsselweite 8mm +13mm	Il vous faut: - Clé Allen douille hexagonale avec tête sphérique 3 mm + 5 mm - Clé mixte de largeur 8 mm + 13 mm
1	Treppe befestigen: Beide oberen Muttern des Treppenteils lösen. Treppe innerhalb der Stützen festschrauben. (Einbauhinweis Treppenteil Liliput) Treppenteil eingeschoben	Fixer l'escalier: Desserrer les deux écrous supérieurs du composant de l'escalier. Visser l'escalier à l'intérieur du support. (Instructions d'installation : composants d'escalier Liliput) Insérer les composants d'escalier
2	Federn montieren: Treppenteil zusammenschieben bis Fußstange sicher in Fanghaken liegt. (Benutzerhinweis siehe unten)	Installer les ressorts: Pousser les composants d'escaliers ensemble jusqu'au moment où la barre de pied est sécurisée dans le crochet d'attache. (Information utilisateur voir ci-dessous)
A	Federn oben um die Umlenkrollen nach innen und unter der Fixierstange auf dem Deckel nach unten führen.	Guider les ressorts sur la poulie de renvoi jusqu'à l'intérieur et sous la barre de fixation sur la trappe.
B	Ringösen am Federende in Winkeln (Innenseite Gleitschienen) beidseitig positionsgleich verschrauben.	Visser les œillets à l'extrémité du ressort dans les coins (glissière interne) des deux côtés dans la même position.
3	Treppenteil ausziehen bis Treppe fest am Boden steht.	Étendre les composants d'escalier jusqu'au moment où l'escalier repose sur le sol.
4	Obere Fixierhaken einstellen: Haken lösen und an Fixierstange neu positionieren: Im unbelasteten Zustand Fixierhaken beidseitig gleich an Fixierstange anliegend festschrauben.	Régler les crochets de fixation supérieurs : Détacher les crochets et les repositionner à la barre de fixation : Dans l'état sans charge, visser les crochets de fixation sur les deux côtés adjacents à la barre de fixation.
	Schrauben	Vis
5	Untere Fanghaken einstellen: 3 Schrauben lösen und Fanghaken möglichst nah an oberen Fixierhaken neu positionieren. Beide Seiten auf gleicher Höhe festschrauben. Stufenkontakt vermeiden.	Régler les crochets d'attache inférieurs : Déserrer 3 vis et repositionner les crochets d'attache aussi proche que possible des crochets de fixations supérieurs. Visser des deux côtés sur la même hauteur Éviter le contact des marches.
	Benutzerhinweis Scherentreppe mit Komfortbedienung	Information utilisateur d'escalier accordéon avec service de confort
	Ausziehen: Mit Zugstab nach oben aus Fanghaken schieben und nach unten ablassen. Aufstellen: Nach unten ziehen bis Treppe fest am Boden steht und Fixierstange in Fixierhaken liegt. Einschieben: Zusammenschieben bis Fußstange an der Wippe in die Fanghaken gleitet.	Enlever: Utiliser la tige de traction pour la pousser des crochets d'attache vers le haut puis laisser descendre. Monter: Pousser vers le bas jusqu'au moment où l'escalier repose sur le sol et les barres de fixations reposent dans les crochets de fixation. Insérer: Pousser ensemble jusqu'au moment où la barre de pied coulisse à la bascule dans les crochets d'attache.
	Fixierhaken	Crochets de fixation
	Fixierstange	Barre de fixation
	Treppenteil bedienen: Fußstange mit Rundstoppfern Fanghaken mit Wippe	Manier les composants d'escalier : Barre de pied avec arrêts ronds Crochet d'attache avec bascule

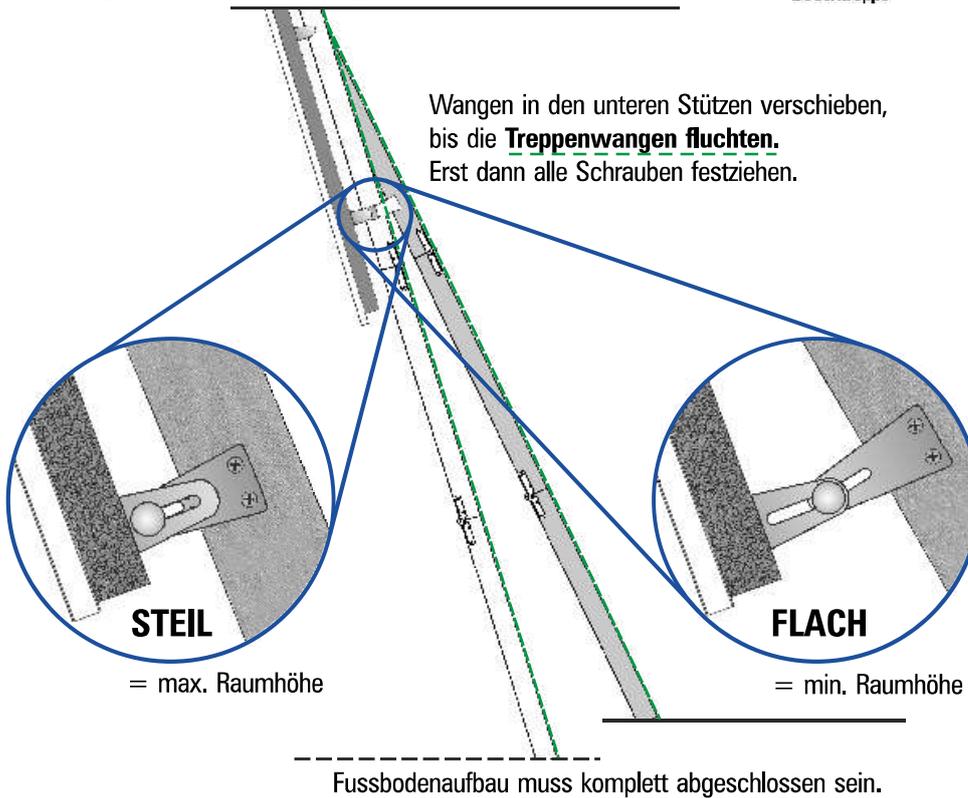
Einstellung der richtigen Raumhöhe **GutHolz** / **StahlBlau**

Bodentreppe

Bodentreppe



Wangen in den unteren Stützen verschieben, bis die **Treppewangen fluchten**.
Erst dann alle Schrauben festziehen.



⚠ Sind trotz Höheneinstellung die Wangen nicht in Flucht zu bringen:

A Treppenteil zu lang:
Unsere Empfehlung:
Neu bestellen mit passender Raumhöhe.

B Treppenteil zu kurz:
Neu bestellen mit passender Raumhöhe.

Oder:

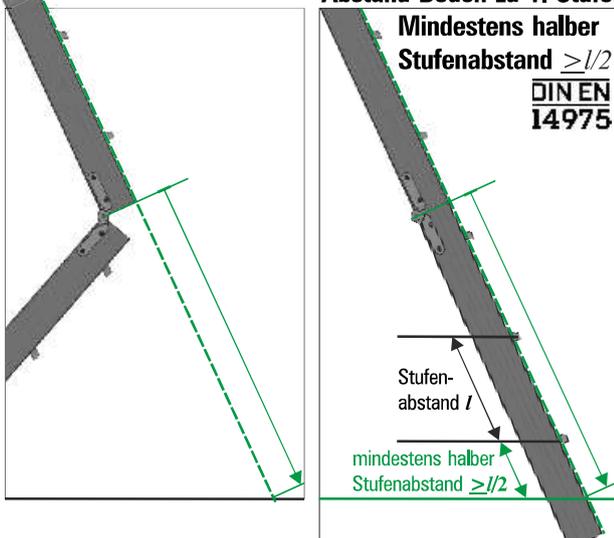
Korrektes Ablängen **GutHolz**

Bodentreppe

- 1 Ausmessen und anzeichnen:**
Mittlere Höheneinstellung wählen. Unteres Treppenteil einklappen: oberes und mittleres Treppenteil fluchten. An vorderer Wangenkante messen.

Abstand Boden zu 1. Stufe:

Mindestens halber
Stufenabstand $\geq 1/2$
DIN EN 14975



- 2 Ablängen:**
Kontur der Wangenenden nachsägen.
- 3 Feineinstellung Raumhöhe** (siehe oben)

wellhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG
www.wellhoefer.de



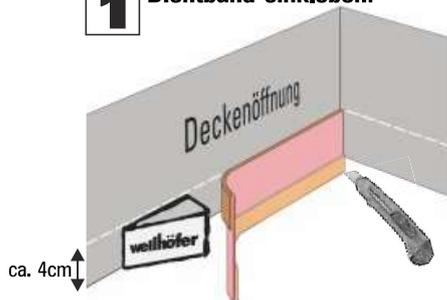
	Einstellung der richtigen Raumhöhe GutHolz Bodentreppe / StahlBlau Bodentreppe	Réglage à la hauteur libre adéquate de la pièce GutHolz escalier escamotable / StahlBlau escalier escamotable
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Wangen in den unteren Stützen verschieben, bis die Treppenwangen fluchten. Erst dann alle Schrauben festziehen.	Décaler les limons dans les éléments de support inférieurs, jusqu'à l'alignement des limons de l'escalier. Visser à ce moment seulement l'ensemble des vis.
	STEIL = max. Raumhöhe	ESCARPÉ = hauteur libre max. de la pièce
	FLACH = min. Raumhöhe	PLAT = hauteur libre min. de la pièce
	EinbauVideo GutHolz Einhängen Ausrichten	Vidéo de montage GutHolz Emboîtage Réglage
	Fussbodenaufbau muss komplett abgeschlossen sein.	Le montage du plancher doit être entièrement terminé.
	Sind trotz Höheneinstellung die Wangen nicht in Flucht zu bringen:	Lorsque les limons ne sont pas agencés en enfilade bien que le réglage de la hauteur ait été effectué:
A	Treppenteil zu lang: Unsere Empfehlung: Neu bestellen mit passender Raumhöhe	L'escalier est trop long: Notre conseil: Commander de nouveau l'escalier à la hauteur libre adéquate de la pièce
	Oder:	Ou:
	Korrektes Abhängen GutHolz Bodentreppe	Raccourcissement conforme GutHolz escalier escamotable
1	Ausmessen und anzeichnen: Mittlere Höheneinstellung wählen. Unteres Treppenteil einklappen: oberes und mittleres Treppenteil fluchten. An vorderer Wangenkante messen.	Mesurer et marquer les positions: Sélectionner la hauteur moyenne. Rabattre la partie inférieure de l'escalier: aligner la partie supérieure et la partie centrale de l'escalier. Procéder à la mesure sur l'arête avant du limon.
	Abstand Boden zu 1. Stufe: Mindestens halber Stufenabstand $\geq l/2$ DIN EN 14975 Stufenabstand I Mindestens halber Stufenabstand $\geq l/2$	Distance entre le sol et la première marche: Au moins la moitié de la distance entre deux marches $\geq l/2$ DIN EN 14975 Distance entre deux marches I Au moins la moitié de la distance entre deux marches $\geq l/2$
2	Ablängen: Kontur der Wangenenden nachsägen.	Raccourcir: Scier le contour des extrémités des limons.
3	Feineinstellen Raumhöhe (siehe oben)	Ajustement par rapport à la hauteur libre de la pièce (cf ci-dessus)
B	Treppenteil zu kurz: Neu bestellen mit passender Raumhöhe	L'escalier est trop court: Commander de nouveau l'escalier à la hauteur libre adéquate de la pièce
	Wellhöfer TREPPEN AUS WÜRZBURG www.wellhoefer.de	Wellhöfer DES ESCALIERS PROVENANT DE WÜRZBURG www.wellhoefer.de

Einbauhinweis Deckenanschluss-System

! Dichtband immer vor dem Einbau des Futterkastens anbringen!
Deckenart beachten: Bitte wenden!

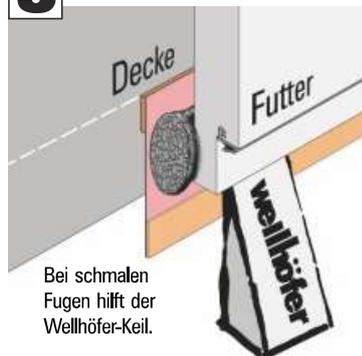


1 Dichtband einkleben:



In den Ecken abschneiden und neu ansetzen.

3 Dämmzopf eindrücken:



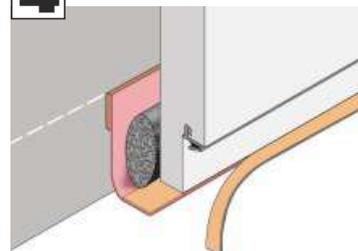
Bei schmalen Fugen hilft der Wellhöfer-Keil.

In den Ecken abschneiden und neu ansetzen. Für volle Wirkung Stöße in den Ecken stauchen.



Bei Bodentreppen mit FeuerSchutz:
 Statt Dämmzopf den FS-Fugenzopf (B1) eindrücken!
 (Einbauhinweis beachten)

4 Schließen der Fuge:



Bei Bedarf an der Falzkante bündig schneiden.

Dichtband vollflächig an den Futtersteg kleben.

2 Futter einbauen (Einbauhinweis Bodentreppen)

5 Deckleisten anbringen (Einbauhinweis Deckleisten)

Nur wenn das Deckenanschluss-System wie beschrieben ausgeführt ist, erzielt es die volle Wirkung.

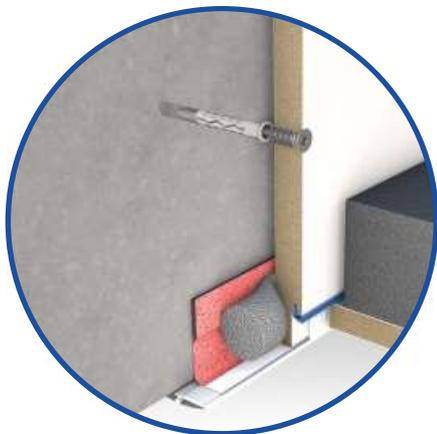


So muss der luftdichte Anschluss aussehen:

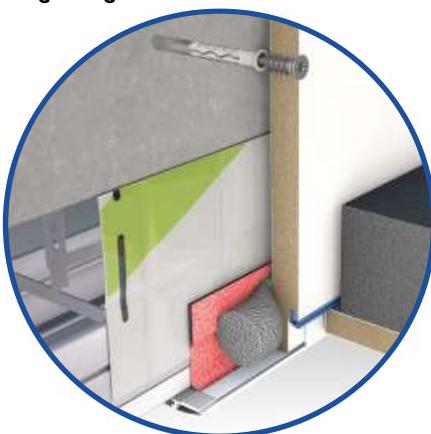
! Wellhöfer-Dichtband mit der bauseitigen Luftdichtheitsschicht verkleben!
 Bei der Deckenöffnung **Deckenaufbau/Wärmebrücken/Brandschutzvorschriften** berücksichtigen und ggf. Fuge bauseits zusätzlich dämmen.



Massivdecke



Abgehängte Decke



Holzbalkendecke mit Konterlattung



Wellhöfer WärmeSchutz-Bodentreppen mit Deckenanschluss-System:
 So werden die Anforderungen der EnEV erfüllt.



	Einbauhinweis Deckenanschluss-System	Instructions d'installation: système de raccordement au plafond
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Dichtband immer vor dem Einbau des Futterkastens anbringen! Deckenart beachten: Bitte wenden!	Toujours disposer la bande d'étanchéité avant l'installation du châssis dormant ! Veiller au style de plafond: Veillez tourner la page !
	EinbauVideo Deckenanschluss-System	Vidéo de montage Système de raccordement au plafond
1	Dichtband einkleben: ca. 4cm In den Ecken abschneiden und neu ansetzen. Deckenöffnung	Coller la bande d'étanchéité: env. 4 cm Découper au niveau des coins et poursuivre le collage. Ouverture du plafond
2	Futter einauen (Einbauhinweise Bodentreppen)	Installation du châssis: (Instructions d'installation: escalier escamotable)
3	Dämmzopf eindrücken: Bei schmalen Fugen hilft der Wellhöfer-Keil. In den Ecken abschneiden und neu ansetzen. Für volle Wirkung Stöße in den Ecken stauchen. Bei Bodentreppen mit Feuerschutz: Statt Dämmzopf den FS-Fugenzopf (B1) eindrücken! (Einbauhinweis beachten) Decke Futter	Presser la natte d'isolation: La cale Wellhöfer est utile pour les joints étroits. Découper au niveau des coins et poursuivre le collage. Pour une pleine efficacité, loger les jointures dans les coins. Pour les escaliers escamotables avec protection anti-incendie: Remplacer la natte d'isolation par une natte de joint PA (B1)! (Suivre les instructions d'installation) Plafond Châssis
4	Schließen der Fuge: Bei Bedarf an der Falzkante bündig schneiden. Dichtband vollflächig an den Futtersteg kleben.	Refermer les joints: Si nécessaire, couper à niveau le bord plié. Coller intégralement la bande d'étanchéité sur l'entretoise du châssis.
5	Deckleisten anbringen (Einbauhinweis Deckleisten)	Disposer les baguettes de recouvrement: (Instructions d'installation: baguettes de recouvrement)
	Nur wenn das Deckenanschluss-System wie beschrieben ausgeführt ist, erzielt es die volle Wirkung.	Le système de raccordement au plafond doit être installé tel que décrit afin d'être véritablement efficace.
	So muss der luftdichte Anschluss aussehen:	Le raccord étanche doit se présenter de la sorte :
	Wellhöfer-Dichtband mit der <u>bauseitigen Luftdichtheitsschicht</u> verkleben! Deckenaufbau berücksichtigen und ggf. Fuge bauseits zusätzlich dämmen.	Coller la bande d'étanchéité Wellhöfer avec la <u>couche d'étanchéité installée!</u> Tenir compte de la construction du plafond, et isoler à l'aide de joints supplémentaires le cas échéant.
	Massivdecke	Plafond massif
	Abgehängte Decke	Plafond suspendu
	Holzbalkendecke mit Konterlattung	Plafond à poutres avec contre-lattage
	Wellhöfer WärmeSchutz mit Deckenanschluss-System: So werden die Anforderungen der EnEV erfüllt.	Protection thermique Wellhöfer avec système de raccordement au plafond: Cette installation répond aux exigences de la norme EnEV.

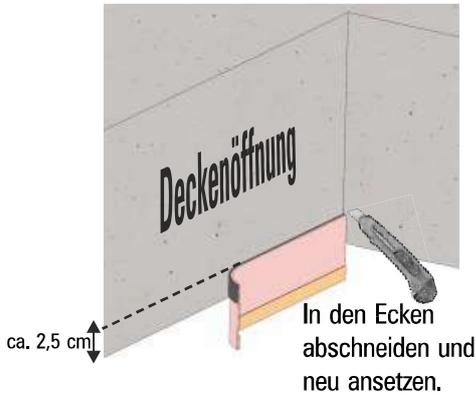
Einbauhinweis PH-Anschluss-System



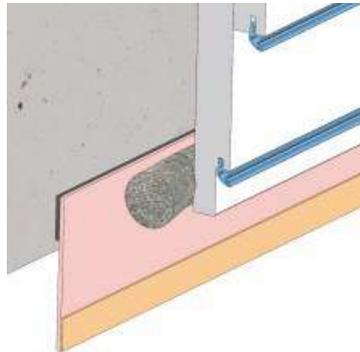
- Dichtband immer vor dem Einbau des Futterkastens anbringen!
- Dichtband mit der bauseitigen Luftdichtheitsschicht verkleben.

1 Zertifizierte Ausführung Anschlussfuge

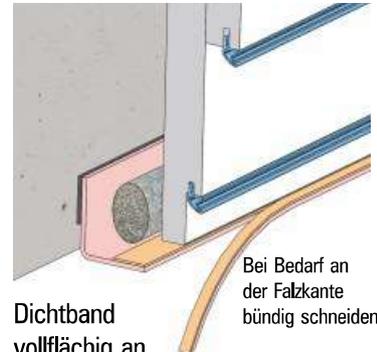
1 Dichtband einkleben:



3 Dämmzopf eindrücken:



4 Schließen der Fuge:



2 Futter einbauen

(Einbauhinweis Bodentreppen)

5 Deckleisten anbringen

(Einbauhinweis Deckleisten)



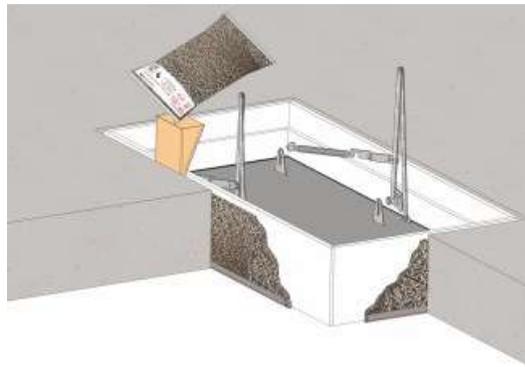
2 Zertifizierte Ausführung Anschlussfuge

1 Montagebohrungen verschließen:

Abdeckkappen innen im Futter anbringen.

2 Fuge vollständig dämmen

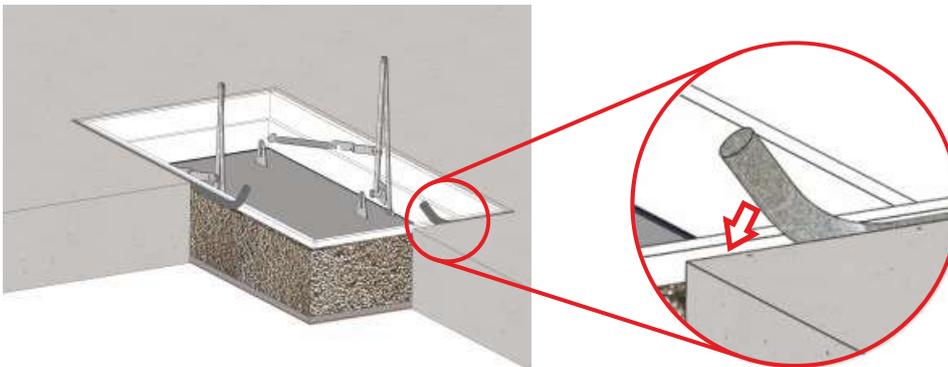
Schüttdämmung mit Trichter umlaufend auf kompletter Höhe einrieseln.
(oben ca. 2 cm Luft lassen)



3 Zertifizierte Ausführung Anschlussfuge

1 Fuge oben abschließen:

Dämmzopf umlaufend bündig eindrücken.



Nur wenn das PH-Anschluss-System wie beschrieben ausgeführt ist, entspricht es der Passivhaus-Zertifizierung.

weilhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG

	Einbauhinweis PH-Anschluss-System	Instructions d'installation: système de raccordement Maison Passive
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Dichtband immer vor dem Einbau des Futterkastens anbringen! Dichtband mit der bauseitigen Luftdichtheitsschicht verkleben.	Toujours disposer la bande d'étanchéité avant l'installation du châssis dormant! Coller la bande d'étanchéité avec la couche d'étanchéité installée.
1	<p>Zertifizierte Ausführung Anschlussfuge UNTEN</p> <p>1 Dichtband einkleben: ca. 2,5 cm In den Ecken abschneiden und neu ansetzen.</p> <p>2 Futter einbauen (Einbauhinweis Bodentreppen)</p> <p>3 Dämmzopf eindrücken: In den Ecken abschneiden und neu ansetzen. Für volle Wirkung Stöße in den Ecken stauchen.</p> <p>4 Schließen der Fuge: Bei Bedarf an der Falzkante bündig schneiden. Dichtband vollflächig an Futtersteg kleben.</p> <p>5 Deckleisten anbringen (Einbauhinweis Deckleisten)</p>	<p>Réalisation certifiée relativement au joint de raccord EN BAS</p> <p>1 Coller la bande d'étanchéité: env. 2,5 cm Découper au niveau des coins et poursuivre le collage.</p> <p>2 Montage du châssis (Instructions d'installation: escalier escamotable)</p> <p>3 Presser la natte d'isolation: Découper au niveau des coins et poursuivre le collage. Pour une pleine efficacité, loger les jointures dans les coins.</p> <p>4 Refermer le joint: Si nécessaire, couper à niveau le bord plié. Coller intégralement la bande d'étanchéité sur l'entretoise du châssis.</p> <p>5 Disposer les baguettes de recouvrement (Instructions d'installation: baguettes de recouvrement)</p>
	EinbauVideo PH-Anschluss-System unten	Vidéo de montage système de raccordement MP en bas
2	<p>Zertifizierte Ausführung Anschlussfuge MITTE</p> <p>1 Montagebohrungen verschließen: Abdeckkappen innen im Futter anbringen.</p> <p>2 Fuge vollständig dämmen Schüttdämmung mit Trichter umlaufend auf kompletter Höhe einrieseln. (oben ca. 2 cm Luft lassen)</p>	<p>Réalisation certifiée relativement au joint de raccord AU MILIEU</p> <p>1 Fermer les trous de montage: Disposer les capuchons à l'intérieur du châssis.</p> <p>2 Isoler intégralement le joint Verser le produit isolant à l'aide d'un entonnoir, sur toute la hauteur. (laisser env. 2 cm d'air en haut)</p>
	EinbauVideo PH-Anschluss-System Mitte / oben	Vidéo de montage système de raccordement MP au milieu / en haut
3	<p>Zertifizierte Ausführung Anschlussfuge OBEN</p> <p>1 Fuge oben abschließen: Dämmzopf umlaufend bündig eindrücken.</p>	<p>Réalisation certifiée relativement au joint de raccord EN HAUT</p> <p>1 Fermer le joint, en haut: Sur tout le pourtour, presser sur la natte d'isolation pour la mettre à niveau.</p>
	Nur wenn das PH-Anschluss-System wie beschrieben ausgeführt ist, entspricht es der Passivhaus-Zertifizierung.	Le système de raccordement MP doit être installé tel que décrit, afin de répondre aux exigences de la certification Maison Passive.

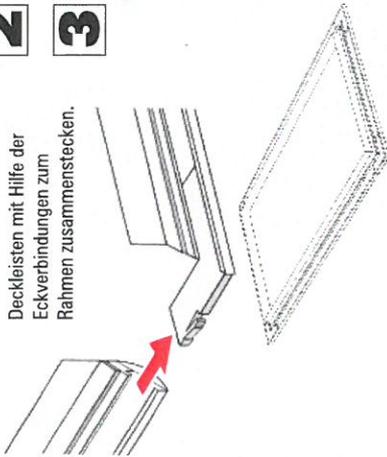
Einbauhinweis Deckleisten

Deckleisten erst auspacken und montieren, wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind!

1

Rahmen zusammenstecken:

Deckleisten mit Hilfe der
Eckverbindungen zum
Rahmen zusammenstecken.



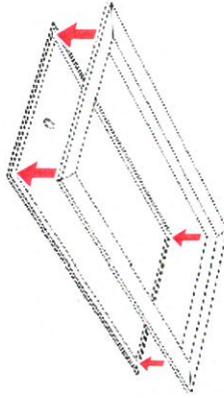
2

Rahmen zur Probe aufstecken.

4

Deckleisten montieren:

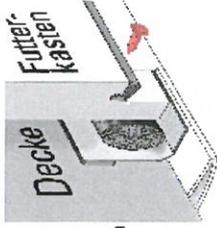
Bei geschlossener Bodentreppe Rahmen von unten
auf sauberen Futtersteg setzen und fest andrücken.



5

Fixieren:

Deckleisten festschrauben:
- Öffnungsseite 1x
- beide Längsseiten je 2x
- Abstand Unterkante 1,5 cm
- Abstand Ecke ca. 20 cm
Beiliegende Schrauben mit
Bit-T10 bündig eindrehen.



EinbauVideo
Einbau
Deckleisten

6

Schutzfolie von der Deckleistenunterseite
entfernen.

weilhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG

	Einbauhinweis Deckleisten	Instructions d'installation: baguettes de recouvrement
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Deckleisten erst auspacken und montieren, wenn alle Arbeiten an der Decke beendet sind!	Ne déballer et ne monter les baguettes de recouvrement qu'une fois que tous les travaux sur le plafond sont terminés!
1	Rahmen zusammenstecken: Deckleisten mit Hilfe der Eckverbindungen zum Rahmen zusammenstecken	Assembler le cadre. Disposer les baguettes de recouvrement sur le cadre à l'aide des jonctions d'angle.
	EinbauVideo Einbau Deckleisten	Vidéo de montage Installation Baguettes de recouvrement
2	Rahmen zur Probe aufstecken.	Disposer le cadre, à titre d'essai.
3	Klebeband freilegen:	Retirer la bande adhésive:
4	Deckleisten montieren: Bei geschlossener Bodentreppe Rahmen von unten auf sauberen Futtersteg setzen und fest andrücken.	Installer les baguettes de recouvrement: En cas d'escalier escamotable fermé, disposer le cadre par le bas, sur l'entretoise nettoyée du châssis, et presser avec force.
5	Fixieren: Deckleisten festschrauben: - Öffnungsseite 1x - beide Längsseiten je 2x - Abstand Unterkante 1,5 cm - Abstand Ecke ca. 20 cm Beiliegende Schrauben mit Bit-T10 bündig eindrehen.	Fixer: Visser les baguettes de recouvrement: - 1x du côté de l'ouverture - 2x par côté longitudinal - intervalle avec le bord inférieur 1,5 cm - intervalle avec le coin env. 20 cm Visser les vis livrées à niveau, à l'aide d'une perceuse Bit T10.
	Decke Futterkasten	Plafond Châssis dormant
6	Schutzfolie von der Deckleistenunterseite entfernen.	Retirer le film de protection disposé sur la partie inférieure des baguettes de recouvrement.

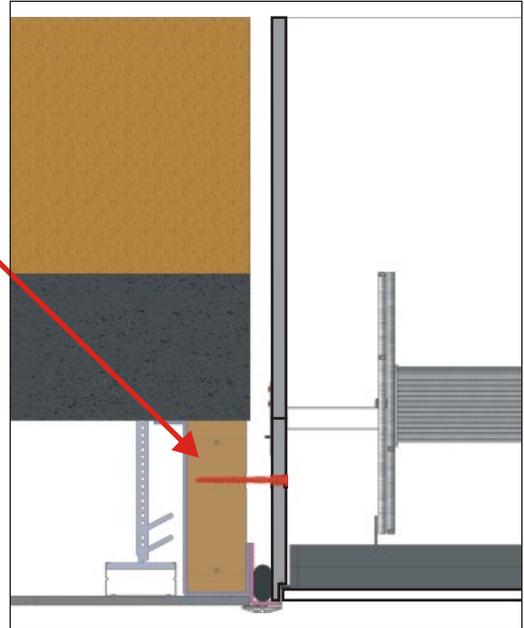
Einbauhinweis Futterkasten mit Aufsatzrahmen

- 1 Einbau Bodentreppe** (Einbauhinweis Bodentreppe)
(Zuerst Aufsatzrahmen und Bodentreppe-Futterkasten auf das Dach bringen.) Deckenaufbau berücksichtigen.

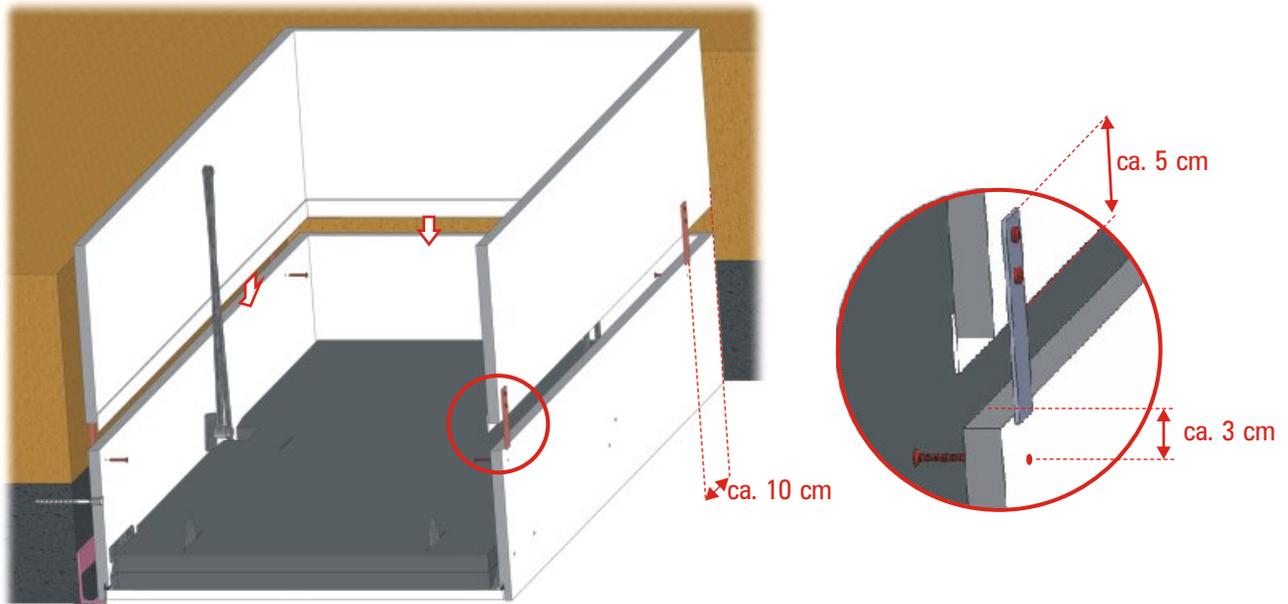
 **Wichtig:**
Tragende Befestigung immer am Bodentreppe-Futterkasten!
Geeignete Position an der Decke wählen.

Abgehängte Decke:
Bauseits für ausreichende Befestigungsmöglichkeit sorgen.
Gegebenenfalls im Bereich des Futterkastens bauseits
entsprechende Unterkonstruktion herstellen und Fuge
zusätzlich dämmen.

Beispiel: Abgehängte Decke



- 2 Einbau Aufsatzrahmen:**
Alulaschen mit beiliegenden Schrauben (4x16) außen am Aufsatzrahmen befestigen.
Im Bereich der Laschen Bodentreppe-Futterkasten vorbohren (\varnothing 4 mm).
Aufsatzrahmen aufsetzen.
Bodentreppe-Futterkasten mit selbstbohrenden Schrauben (3,5x32) durch vorgebohrte Löcher mit Alulaschen fest verbinden.



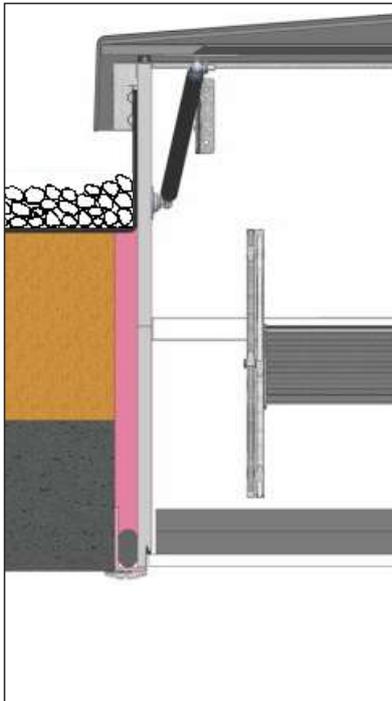
Gegebenenfalls Zusatzstufe(n) montieren.

	Einbauhinweis Futterkasten mit Aufsatzrahmen	Instructions d'installation: châssis dormant à cadre de rehausse
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
1	Einbau Bodentreppe (Einbauhinweis Bodentreppe) (Zuerst Aufsatzrahmen und Bodentreppe-Futterkasten auf das Dach bringen.) Deckenaufbau berücksichtigen.	Installation escalier escamotable (Instructions d'installation: escalier escamotable) (Commencer par disposer le cadre de rehausse et le châssis dormant de l'escalier escamotable sur le toit.) Tenir compte de la construction du plafond.
	Wichtig: Tragende Befestigung immer am Bodentreppe-Futterkasten! Geeignete Position an der Decke wählen.	Important: La structure de fixation portante doit toujours être posée sur le châssis dormant de l'escalier escamotable! Choisissez une position adaptée au plafond.
	Abgehängte Decke:	Plafond suspendu:
	Bauseits für ausreichende Befestigungsmöglichkeit sorgen. Gegebenenfalls im Bereich des Futterkastens bauseits entsprechende Unterkonstruktion herstellen und Fuge zusätzlich dämmen.	Veiller à une possibilité de fixation suffisante lors de l'installation. Si nécessaire, fabriquer une sous-construction adaptée, au niveau du châssis dormant, et insérer un joint supplémentaire pour l'isolation.
	Beispiel: Abgehängte Decke	Exemple: Plafond suspendu
2	Einbau Aufsatzrahmen:	Installation du cadre de rehausse:
	Alulaschen mit beiliegenden Schrauben (4x16) außen am Aufsatzrahmen befestigen. Im Bereich der Laschen Bodentreppe-Futterkasten vorbohren (Ø 4 mm). Aufsatzrahmen aufsetzen. Bodentreppe-Futterkasten mit selbstbohrenden Schrauben (3,5x32) durch vorgebohrte Löcher mit Alulaschen fest verbinden.	Fixer les couvre-joints en aluminium sur l'extérieur, au niveau du cadre de rehausse, à l'aide des vis livrées (4x16). Au niveau des couvre-joints, pré-forer le châssis dormant de l'escalier escamotable (Ø 4 mm). Disposer le cadre de rehausse. Fixer fermement le châssis dormant de l'escalier escamotable avec vis autoforeuses (3,5x32) via les trous pré-forés, à l'aide de couvre-joints.
	ca. 10 cm	env. 10 cm
	ca. 5 cm	env. 5 cm
	ca. 3 cm	env. 3 cm
	Gegebenenfalls Zusatzstufe(n) montieren.	Monter la ou les marche(s) supplémentaire(s) le cas échéant.

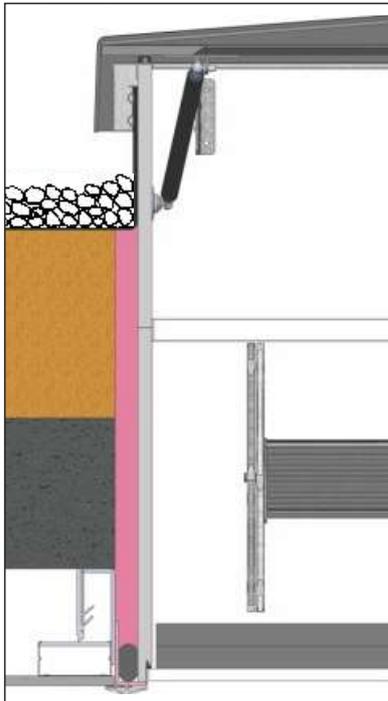
Einbauhinweis FlachdachAusstieg

- 1 Einbau Bodentreppe** (Zuerst Flachdach-Deckel und -Kasten auf das Dach bringen.)
Für ausreichende Befestigungsmöglichkeit sorgen. Geeignete Position an der Decke wählen! (Einbauhinweis Bodentreppe)

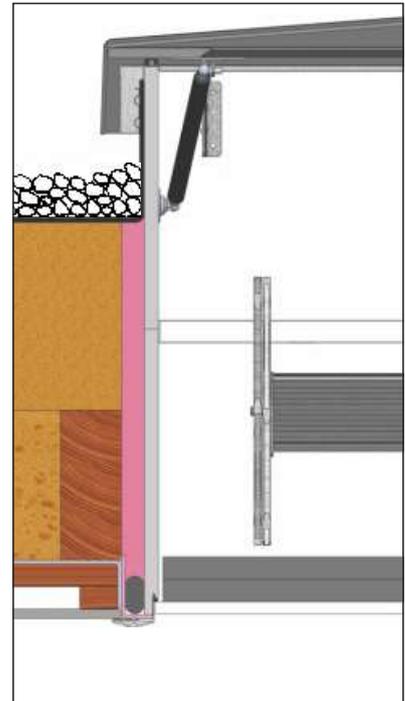
Betondecke



Abgehängte Decke

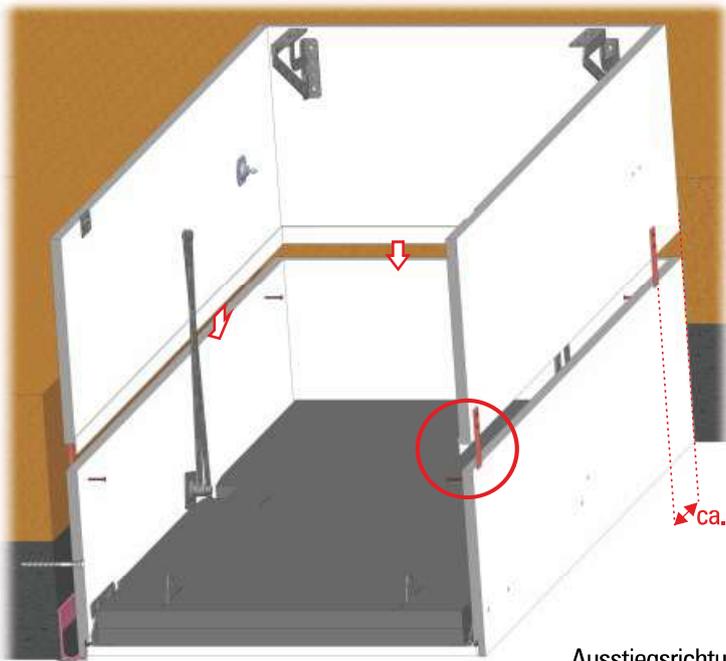


Holzbalken-Decke

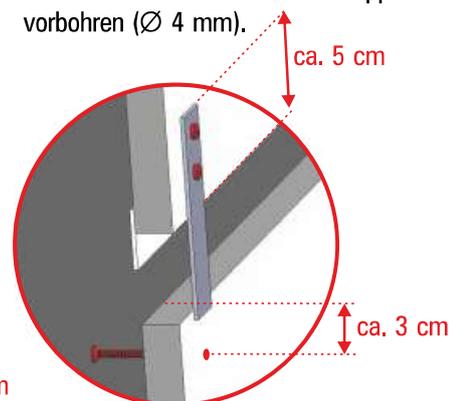


Wichtig: Dämmung und luftdichter Anschluss!

Wellhöfer-Dichtband mit der bauseitigen Luftdichtheitsschicht verkleben. (Einbauhinweis Deckenanschluss)
Decken- und Dachaufbau berücksichtigen und ggf. Fuge bauseits zusätzlich dämmen.



- 2 Einbau FlachdachAusstieg:**
Alulaschen mit beiliegenden Schrauben (4x16) außen an den Flachdach-Kasten schrauben. Im Bereich der Laschen Bodentreppen-Futterkasten vorbohren (\varnothing 4 mm).

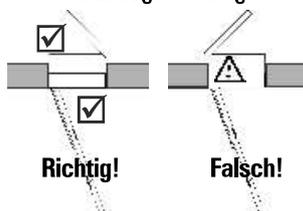


Flachdach-Kasten aufsetzen.

Wichtig: Ausstiegsrichtung beachten!

Bodentreppen-Futterkasten mit selbstbohrenden Schrauben (3,5x32) durch vorgebohrte Löcher mit Alulasche fest verbinden.

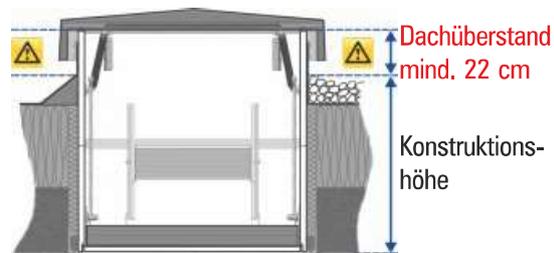
Ausstiegsrichtung:



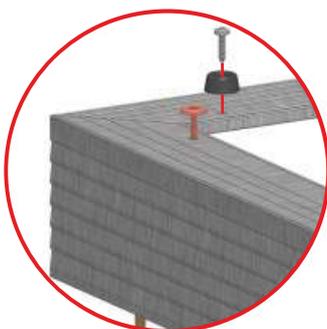
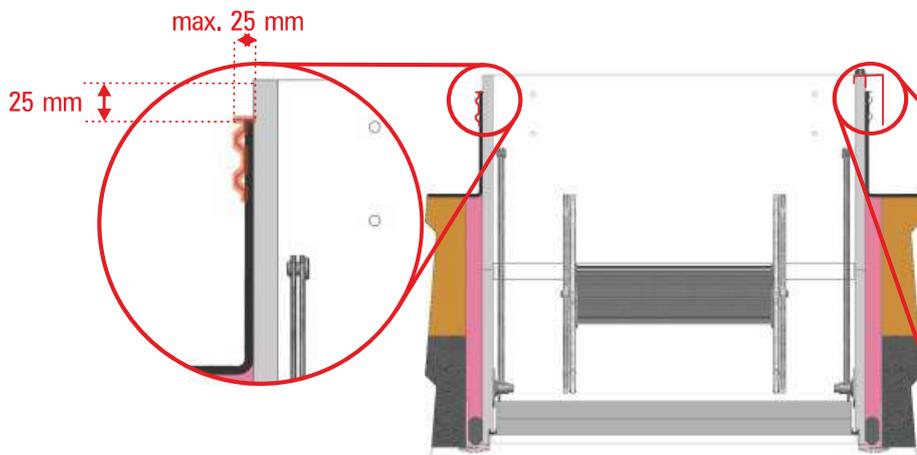
Ausführung dachseits: Bitte wenden!

	Einbauhinweis FlachdachAusstieg	Instructions d'installation: sortie sur toit plat
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
1	Einbau Bodentreppe (Zuerst Flachdach-Deckel und -Kasten auf das Dach bringen.) Für ausreichende Befestigungsmöglichkeit sorgen. Geeignete Position an der Decke wählen! (Einbauhinweis Bodentreppe)	Installation de l'escalier escamotable (commencer par disposer la trappe et le caisson pour toit plat, sur la toiture.) Veiller à une possibilité de fixation suffisante. Choisissez une position adaptée au plafond! (Instructions d'installation: escalier escamotable)
	Betondecke	Dalle en béton
	Abgehängte Decke	Plafond suspendu
	Holzbalken-Decke	Plafond à poutres
	Wichtig: Dämmung und luftdichter Anschluss! Wellhöfer-Dichtband mit der bauseitigen Luftdichtheitsschicht verkleben. (Einbauhinweis Deckenanschluss) Decken- und Dachaufbau berücksichtigen und ggf. Fuge bauseits zusätzlich dämmen.	Important: Isolation et raccordement étanche ! Coller la bande d'étanchéité Wellhöfer avec la couche d'étanchéité installée. (Instructions d'installation: raccordement au plafond) Tenir compte de la construction du plafond et de la toiture, et isoler à l'aide de joints supplémentaires le cas échéant.
2	Einbau FlachdachAusstieg: Alulaschen mit beiliegenden Schrauben (4x16) außen an den Flachdach-Kasten schrauben. Im Bereich der Laschen Bodentreppen-Futterkasten vorbohren (Ø 4 mm).	Installation d'une sortie sur toit plat: Fixer les couvre-joints en aluminium sur l'extérieur, au niveau du caisson du toit plat, à l'aide des vis livrées (4x16). Au niveau des couvre-joints, pré-forer le châssis dormant de l'escalier escamotable (Ø 4 mm).
	ca. 10 cm	env. 10 cm
	ca. 5 cm	env. 5 cm
	ca. 3 cm	env. 3 cm
	Flachdach-Kasten aufsetzen. Wichtig: Ausstiegsrichtung beachten! Bodentreppen-Futterkasten mit selbstbohrenden Schrauben (3,5x32) durch vorgebohrte Löcher mit Alulasche fest verbinden.	Disposer le caisson pour toit plat. Important: Veiller au sens de la sortie! Fixer fermement le châssis dormant de l'escalier escamotable avec vis autoforeuses (3,5x32) via les trous pré-forés, à l'aide de couvre-joints.
	EinbauVideo Flachdach Ausstieg Kasten	Vidéo de montage Toit plat Sortie Caisson
	Ausstiegsrichtung: Richtig! Falsch!	Sens de la sortie: Correct! Incorrect!
	Ausführung dachseits: Bitte wenden!	Réalisation au niveau de la toiture: Veillez tourner la page!

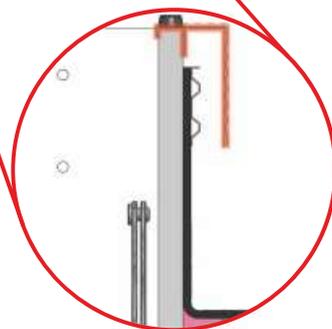
Einbauhinweis FlachdachAusstieg



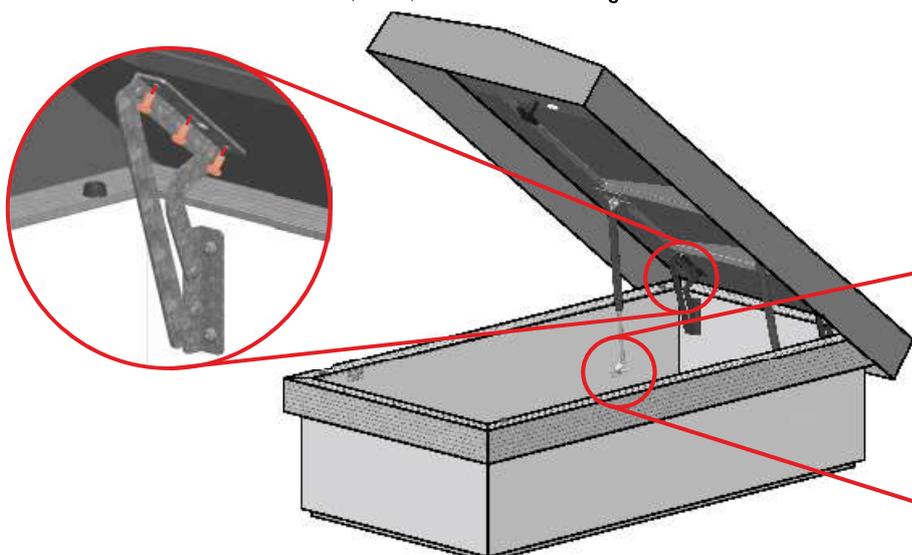
- 3 Verbindung mit der Dachhaut:**
Dachhaut am Flachdach-Kasten umlaufend hochziehen.
Mit passenden Schienen (bauseits) befestigen.
Dachhaut verkleben.



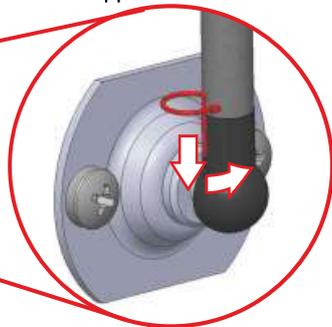
- 4 Wetterschutzprofil befestigen:**
Umlaufend aufsetzen.
Gummipuffer mit Rundkopfschrauben (4x30) an
den Ecken der Längsseiten befestigen.
Mit Spenglerschrauben in vorgebohrten Löchern
festschrauben.



- 5 Flachdachausstieg-Deckel montieren:**
Beide Scharniere mit Schrauben (M6x12) am Deckel befestigen.



Dämpfer einhängen.
Sicherungsstift einschieben
und einklippen.



Gegebenenfalls Zusatzstufe(n) montieren.

 Bauseits geeignete Absturzsicherung anbringen.

Wartung: Alle Gelenke/Drehpunkte einmal jährlich ölen.

weilhöfer
TREPPEN AUS WÜRZBURG

	Einbauhinweis FlachdachAusstieg	Instructions d'installation: sortie sur toit plat
	Dachüberstand mind. 22 cm	Saillie du toit de 22 cm min.
	Konstruktionshöhe	Hauteur de construction
3	Verbindung mit der Dachhaut: Dachhaut am Flachdach-Kasten umlaufend hochziehen. Mit passenden Schienen (bauseits) befestigen. Dachhaut verkleben.	Liaison avec la couverture de toiture: Hisser la couverture de toiture sur le pourtour du caisson du toit plat. La fixer à l'aide de rails ajustées (lors du montage). Coller la couverture de toiture.
	max. 25 mm	25 mm max.
	25 mm	25 mm
	EinbauVideo Flachdach Ausstieg Dachhaut	Vidéo de montage Toit plat Sortie Couverture de toiture
4	Wetterschutzprofil befestigen: Umlaufend aufsetzen. Gummipuffer mit Rundkopfschrauben (4x30) an den Ecken der Längsseiten befestigen. Mit Spenglerschrauben in vorgebohrten Löchern festschrauben.	Fixation du profil de protection contre les intempéries: Disposer sur le pourtour. Fixer des tampons en caoutchouc sur les coins des côtés longitudinaux, à l'aide de vis à tête ronde (4x30). Visser fermement des vis étanches dans les trous pré-forés.
5	Flachdachausstieg-Deckel montieren: Beide Scharniere mit Schrauben (M6x12) am Deckel befestigen. Gegebenenfalls Zusatzstufe(n) montieren.	Monter la trappe de sortie sur toit plat : Fixer les deux charnières sur la trappe à l'aide de vis (M6x12). Monter la ou les marche(s) supplémentaire(s) le cas échéant.
	Dämpfer einhängen. Sicherungsstift einschieben und einklippen.	Attacher les amortisseurs. Insérer la goupille de sécurité et la clipser.
	Bauseits geeignete Absturzsicherung anbringen.	Lors du montage, installer un système de sécurité antichute adapté.
	EinbauVideo Flachdach Ausstieg Deckel	Vidéo de montage Toit plat Sortie Trappe
	Wartung: Alle Gelenke/Drehpunkte einmal jährlich ölen.	Entretien: Huiler une fois par an tous les joints et points de rotation.



Einbauhinweis Handlauf für Gut**Holz** / **Stahl**Blau



Handlauf zusammen mit dem Treppenteil montieren.

(Einbauhinweis Bodentreppe/Treppenteile)

Handlauf kann rechts oder links verwendet werden.

Bei Feder links am Treppenteil, Handlauf nur rechts möglich.

1

Handlauf ausserhalb der Stützen befestigen

(Treppenteil innerhalb).

Vorhandene Schrauben der Treppengefestigung nutzen.

2

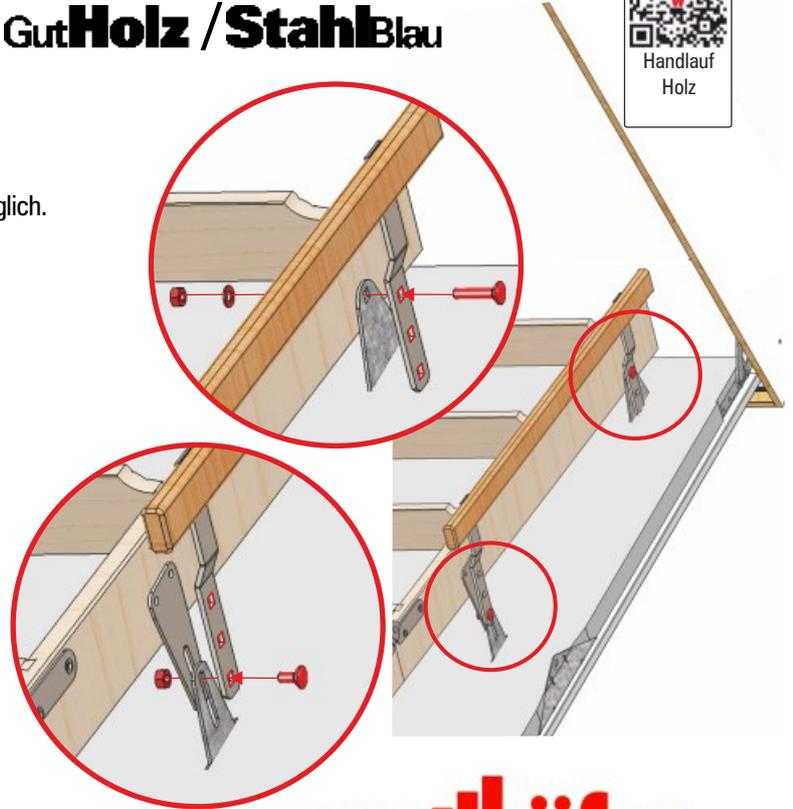
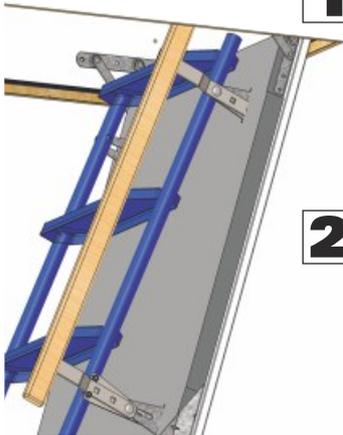
Handlauf möglichst parallel zu den Wangen montieren:

Passende der 3 Ausstanzungen wählen.

Treppenteil in der Höhe ausrichten

(Einbauhinweis Bodentreppe/Treppenteile).

Schrauben festziehen.



Korrekte Höheneinstellung der Treppe beachten!

(Einbauhinweis Bodentreppe/Treppenteile)

	Einbauhinweis Handlauf für GutHolz /Stahlblau	Instructions d'installation: main courante pour les modèles GutHolz /StahlBlau
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Handlauf zusammen mit dem Treppenteil montieren. (Einbauhinweis Bodentreppe/Treppenteile) Handlauf kann rechts oder links verwendet werden. Bei Feder links am Treppenteil, Handlauf nur rechts möglich.	Monter la main courante avec l'escalier. (Instructions d'installation: escalier escamotable / escalier) La main courante peut être utilisée du côté droit ou du côté gauche. Lorsque l'escalier est pourvu de ressort à gauche, la main courante peut uniquement être disposée à droite.
1	Handlauf ausserhalb der Stützen befestigen (Treppenteil innerhalb). Vorhandene Schrauben der Treppenbefestigung nutzen.	Fixer la main courante en dehors des éléments de support (Escalier à l'intérieur). Utiliser les vis déjà disposées pour la fixation de l'escalier.
2	Handlauf möglichst parallel zu den Wangen montieren: Passende der 3 Ausstanzungen wählen. Treppenteil in der Höhe ausrichten (Einbauhinweis Bodentreppe/Treppenteile). Schrauben festziehen.	Installer la main courante le plus parallèlement possible aux limons: Choisir le plus adéquat des 3 trous. Régler l'escalier en hauteur (Instructions d'installation: escalier escamotable / escalier) Serrer les vis.
	Korrekte Höheneinstellung der Treppe beachten! (Einbauhinweis Bodentreppe/Treppenteile)	Veiller à ce que l'escalier soit correctement régler en hauteur ! (Instructions d'installation: escalier escamotable / escalier)

Einbauhinweis Liliput Teleskop-Handlauf



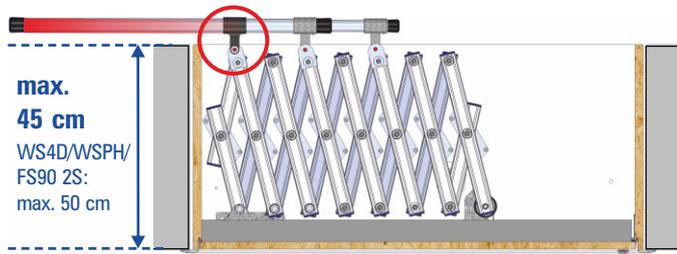
Montagerichtung beachten!

Ausrichtung Handlauf abhängig von Deckenöffnungslänge, Deckenstärke/Futterkastenhöhe und Zusatzausstattung!

Montagerichtung **Standard:**

Handlauf mit **dickem Ende nach oben**

(Schwarze Handlaufstütze am obersten Bolzen)



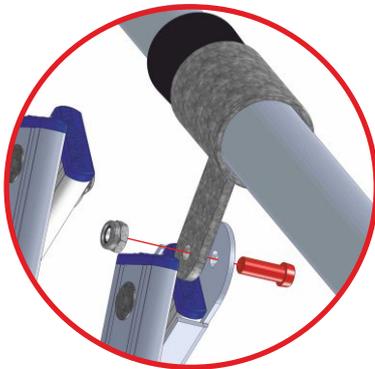
Bei **höherer Deckenstärke/Futterkastenhöhe/FlachdachAusstieg:** Montagerichtung umkehren.

Handlauf mit **dickem Ende nach unten**

(Schwarze Handlaufstütze am untersten Bolzen)

Mindestlänge erforderlich:

min. 113 cm
WSPH: min. 120 cm
FS90 2S: min. 117 cm



Handlauf an allen Stützen der Scherentreppe montieren:

Schrauben lösen. Handlauf dazwischen setzen. Nach dem

Festziehen **um eine halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt)!**

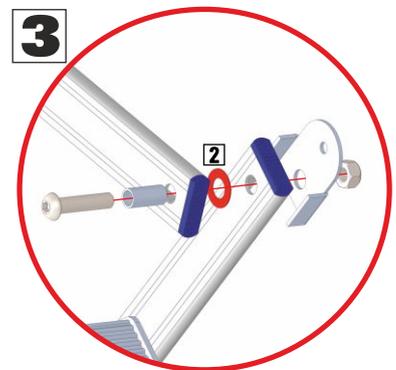
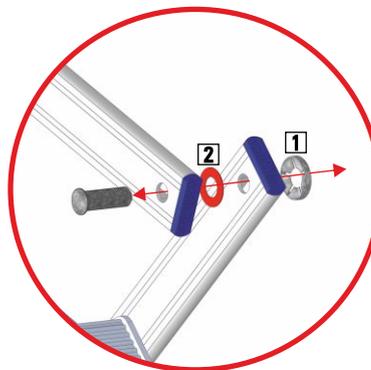
Bei Nachrüstung: Handlaufstützen setzen

Der Handlauf kann **beidseitig** (rechts oder links) verwendet werden.

Stützen an den Bolzen 1/3/5 setzen (vgl. oben).

Bei Raumhöhen ≥ 374 cm an Bolzen 2/4/6 befestigen

- 1** Sicherungsring mit Beißzange entfernen.
(Sicherungsringe sind nach dem Entfernen kaputt).
- 2** Bolzen herausziehen und Hülse einschieben.
Wichtig: Dünne Beilagscheibe zwischen Profilstücken muss dort bleiben.
- 3** Handlaufstützen aufstecken.
Mit beiliegenden M8-Schrauben und Sicherungsmuttern befestigen.
- 4** Handlauf in den Stützen befestigen.
(siehe oben)



	Einbauhinweis Liliput Teleskop-Handlauf	Instructions d'installation: main courante télescopique Liliput
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	Handlauf an Stützen der Scherentreppe montieren: Schrauben lösen. Handlauf dazwischen setzen. Nach dem Festziehen um halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt).	Montage de la main courante sur les éléments de support de l'escalier accordéon: Desserrer les vis. Insérer la main courante entre celles-ci. Après le serrage effectué, dévisser sur un demi-tour (point de rotation).
	Ausrichtung des Handlaufs beachten!	Veiller au sens de la main courante!
A	Handlaufstützen am 3. und 5. Bolzen vormontiert: Handlauf mit dicken Ende nach oben montieren.	Pré-monter les éléments de support de la main courante sur les 3^{ème} et 5^{ème} boulons: Monter la main courante avec extrémité large vers le haut.
B	Handlaufstützen am 1. und 3. Bolzen vormontiert: Handlauf mit dicken Ende nach unten montieren.	Pré-monter les éléments de support de la main courante sur les 1^{er} et 3^{ème} boulons: Monter la main courante avec extrémité large vers le bas.
	Für Nachrüstung Handlauf: Bitte wenden!	Pour tout équipement complémentaire de la main courante: Veillez tourner la page!

	Nur bei Nachrüstung: Handlaufstützen bei Bedarf versetzen	En cas d'équipement complémentaire uniquement: Déplacer les éléments de support de la main courante si nécessaire
	Positionierung der Stützen abhängig von Deckenöffnungslänge und Deckenstärke/Futterkastenhöhe!	Le placement des éléments de support dépend de la longueur d'ouverture du plafond, et de l'épaisseur du plafond / de la hauteur du châssis dormant!
	3. und 5. Bolzen max. 45 cm	3^{ème} et 5^{ème} boulons 45 cm max.
	1. und 3. Bolzen min. 113 cm	1^{er} et 3^{ème} boulons 113 cm min.
	Der Handlauf kann beidseitig (rechts oder links) verwendet werden.	La main courante peut être utilisée des deux côtés (droit ou gauche).
1	Blaue Kunststoffkappe vom inneren Profilstück entfernen.	Retirer la chape bleue en plastique de l'intérieur de l'élément du profil.
2	Sicherungsring mit Beißzange entfernen. (Sicherungsringe sind nach dem Entfernen kaputt).	Retirer la bague de blocage à l'aide d'une pince coupante. (Une fois retirées, les bagues de blocage ne sont plus utilisables).
3	Bolzen herausziehen. Achtung: Dünne Beilagscheibe zwischen Profilstücken muss dort bleiben.	Retirer les boulons. Attention: Les fines rondelles de calage entre les éléments du profil doivent demeurer à cet endroit.
4	Handlaufstützen einschieben. Mit beiliegenden M12-Schrauben und Sicherungsmuttern befestigen. Nach dem Festziehen um halbe Umdrehung lockern (Drehpunkt).	Insérer les éléments de support de la main courante. Les fixer à l'aide des vis M12 et des écrous de verrouillage livrés avec le produit. Après le serrage effectué, dévisser sur un demi-tour (point de rotation).
5	Handlauf in den Stützen befestigen. (siehe Vorderseite).	Fixer la main courante aux éléments de support. (Voir recto).

Einbauhinweis



- Alles dabei! Sie brauchen nur:**
- Akkuschrauber + TX20 + TX30
 - + Bohrer 3mm
 - evtl. Säge (zum Ablängen)

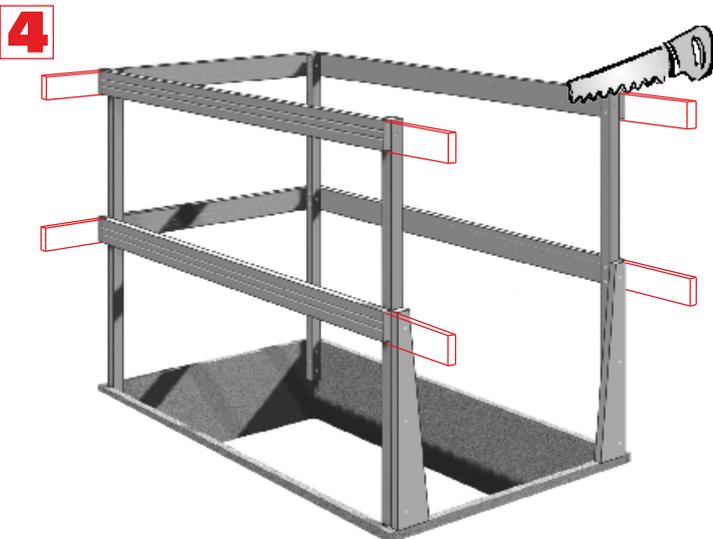
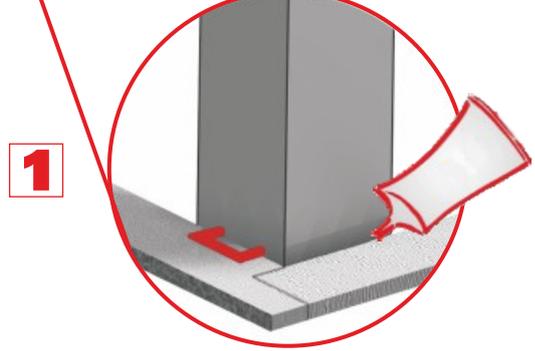
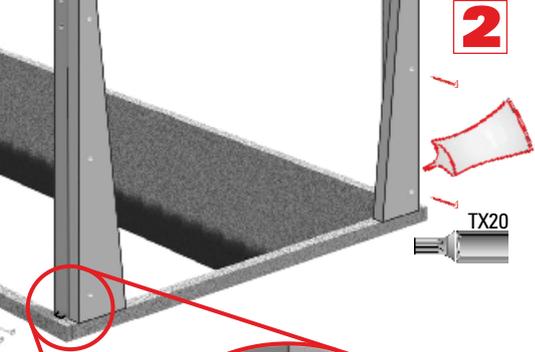
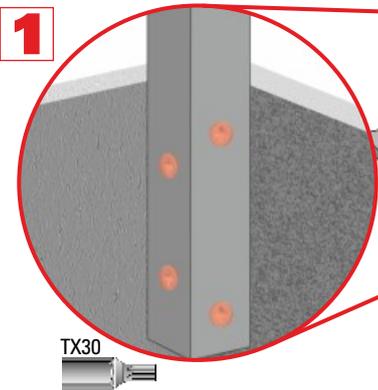
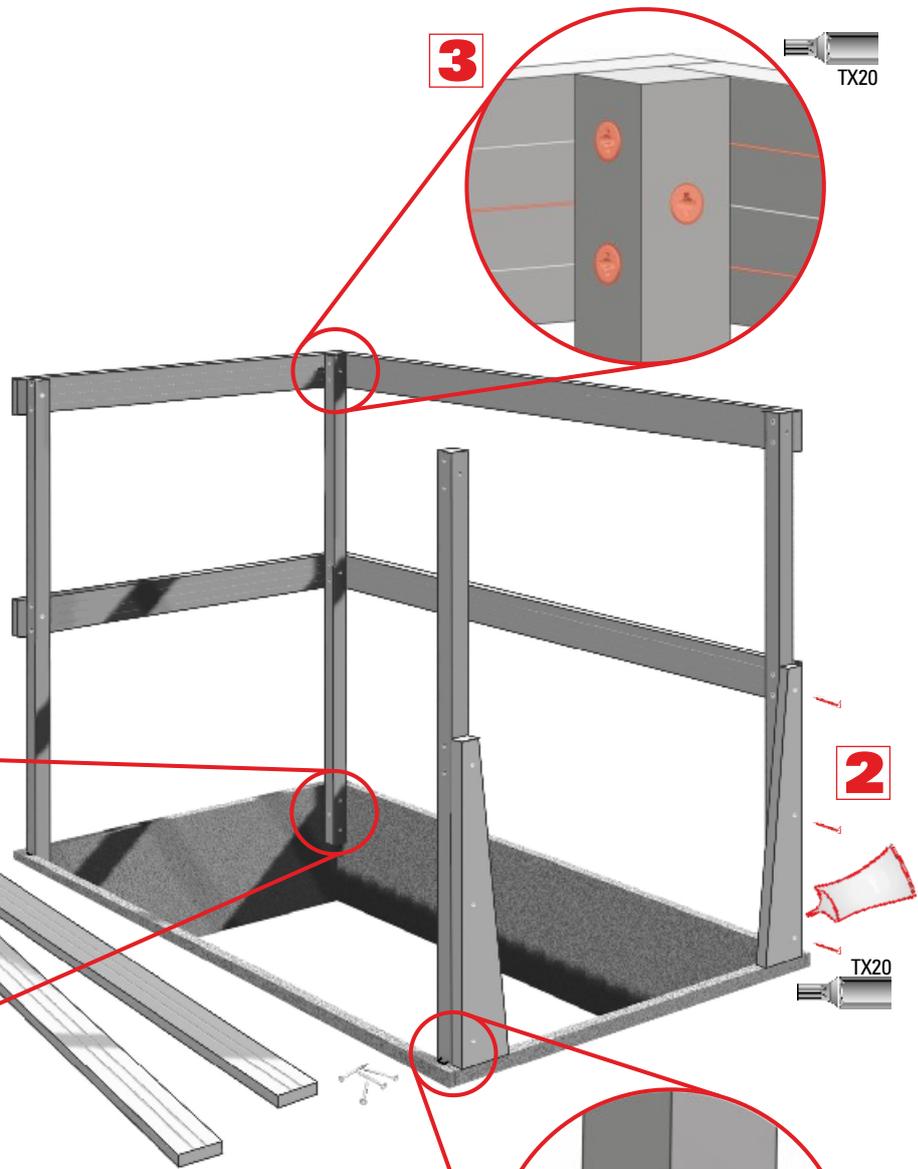


1 Pfosten montieren:
Höhenbegrenzer auf Seitenteil setzen.
Pfosten verleimen und festschrauben.

2 Stützen an Austrittsseite montieren:
Auf Futteroberkante und bündig mit Pfosten verleimen und festschrauben.

3 Leisten festschrauben:
Immer mit einer Längsseite beginnen.
Anhaltspunkt:
2 Pfostenbohrungen = äußere Rillen
1 Pfostenbohrung = mittlere Rille
Leisten mit Bohrer \varnothing 3mm vorbohren.

4 Sind alle Leisten festgeschraubt,
bei Bedarf ablängen.



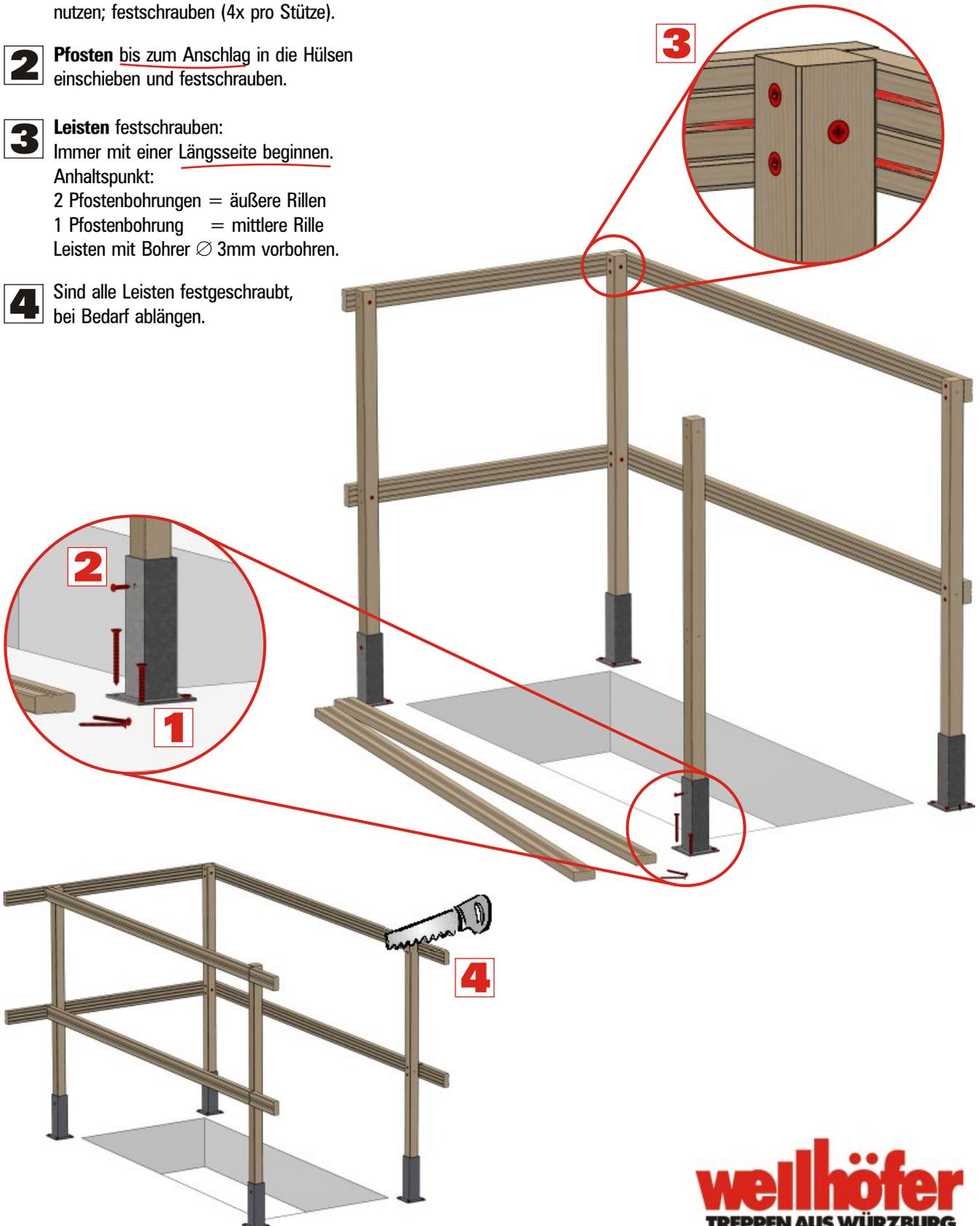
	Einbauhinweis Schutzgeländer	Instructions d'installation Garde-corps
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
	<p>Alles dabei! Sie brauchen nur:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Akkuschauber + Bit Kreuzschlitz PZ 2 + Bohrer 3mm - evtl. Säge (zum Ablängen) 	<p>Tout y est! Il vous faut simplement:</p> <ul style="list-style-type: none"> - une visseuse sans fi + Bit cruciforme PZ 2 + foret 3 mm - scie éventuellement (pour raccourcir)
	EinbauVideo Einbau Schutzgeländer	Vidéo de montage Installation Garde-corps
1	<p>Pfosten montieren: Höhenbegrenzer <u>auf Seitenteil setzen</u>. Pfosten verleimen und festschrauben.</p>	<p>Installer les montants: Disposer le délimiteur de hauteur <u>sur la partie latérale</u>. Coller les montants et les visser.</p>
2	<p>Stützen <u>an Austrittsseite</u> montieren: Auf Futteroberkante und bündig mit Pfosten verleimen und festschrauben.</p>	<p>Monter les éléments de support <u>sur le côté de sortie</u>: Les coller et visser à niveau, à l'aide de montants, sur le bord supérieur du châssis.</p>
3	<p>Leisten festschrauben: Immer mit einer <u>Längsseite beginnen</u>. Anhaltspunkt: 2 Pfostenbohrungen = äußere Rillen 1 Pfostenbohrung = mittlere Rille Leisten mit Bohrer Ø 3mm vorbohren.</p>	<p>Visser les baguettes: Toujours commencer par un <u>côté longitudinal</u>. Point de repère: 2 trous pour montant = rainures extérieures 1 trou pour montant = rainure du centre Pré-forer les baguettes à l'aide d'un foret de Ø 3 mm.</p>
4	<p>Sind alle Leisten festgeschraubt, bei Bedarf ablängen.</p>	<p>Une fois toutes les baguettes vissées, raccourcir le cas échéant.</p>



Einbauhinweis

Schutzgeländer mit Metallstützen

- 1 Metallstützen** montieren:
Im rechten Winkel zum Futterkasten;
Balken/Wechsel für stabile Verankerung
nutzen; festschrauben (4x pro Stütze).
- 2 Pfosten** bis zum Anschlag in die Hülsen
einschieben und festschrauben.
- 3 Leisten** festschrauben:
Immer mit einer Längsseite beginnen.
Anhaltspunkt:
2 Pfostenbohrungen = äußere Rillen
1 Pfostenbohrung = mittlere Rille
Leisten mit Bohrer \varnothing 3mm vorbohren.
- 4** Sind alle Leisten festgeschraubt,
bei Bedarf ablängen.



	Einbauhinweis Schutzgeländer mit Metallstützen	Instructions d'installation Garde-corps avec éléments de support métalliques
	Deutsch (Deutschland)	Französisch
1	Metallstützen montieren: Im rechten <u>Winkel zum Futterkasten</u> : Balken/Wechsel für stabile Verankerung nutzen; festschrauben (4x pro Stütze).	Installer les éléments de support métalliques: Au <u>niveau de l'angle droit du châssis dormant</u> : Utiliser des chevêtres pour une fixation stable; visser (4x par élément de support).
2	Pfosten <u>bis zum Anschlag</u> in die Hülsen einschieben und festschrauben.	Insérer les montants dans les guides <u>jusqu'à la butée</u> , puis les visser.
3	Leisten festschrauben: Immer mit einer <u>Längsseite beginnen</u> . Anhaltspunkt: 2 Pfostenbohrungen = äußere Rillen 1 Pfostenbohrung = mittlere Rille Leisten mit Bohrer Ø 3mm vorbohren.	Visser les baguettes: Toujours commencer par un <u>côté longitudinal</u> . Point de repère: 2 trous pour montant = rainures extérieures 1 trou pour montant = rainure du centre Pré-forer les baguettes à l'aide d'un foret de Ø 3 mm.
4	Sind alle Leisten festgeschraubt, bei Bedarf ablängen.	Une fois toutes les baguettes vissées, raccourcir le cas échéant.